

SILVERCREST®



ESPRESSO MACHINE SEM 1100 C5

(HU)

ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

ESPRESSOMASCHINE

Bedienungsanleitung

(SI)

KAVNI APARAT ZA ESPRESSO

Navodila za uporabo

IAN 472492_2407

(HU) (SI)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

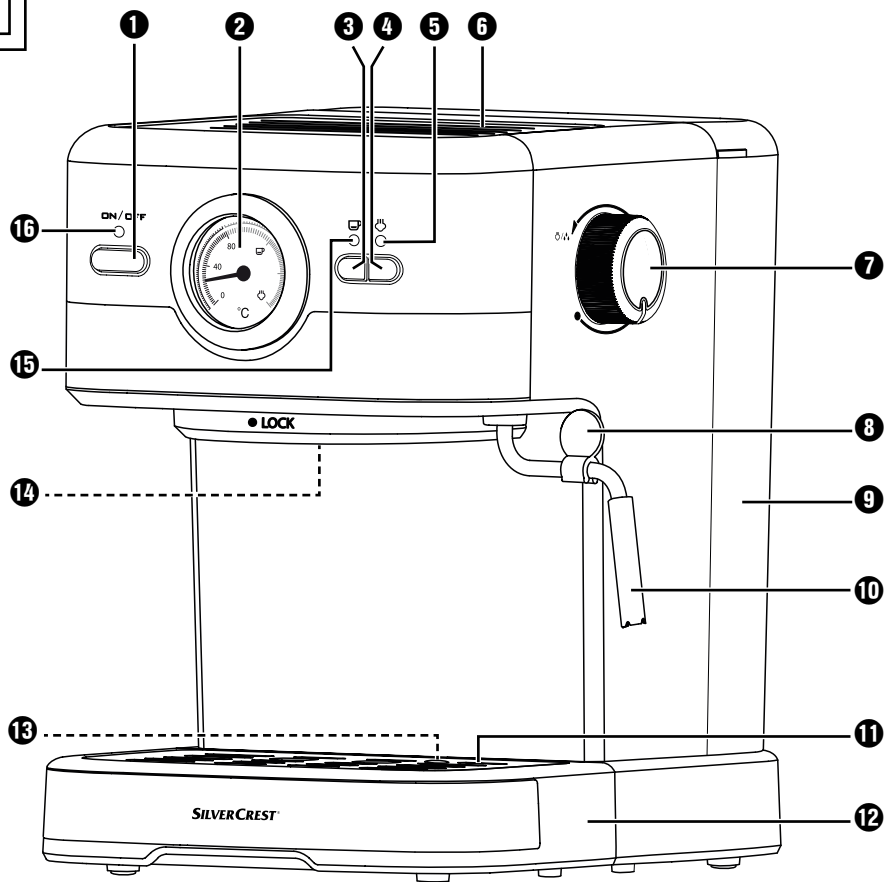
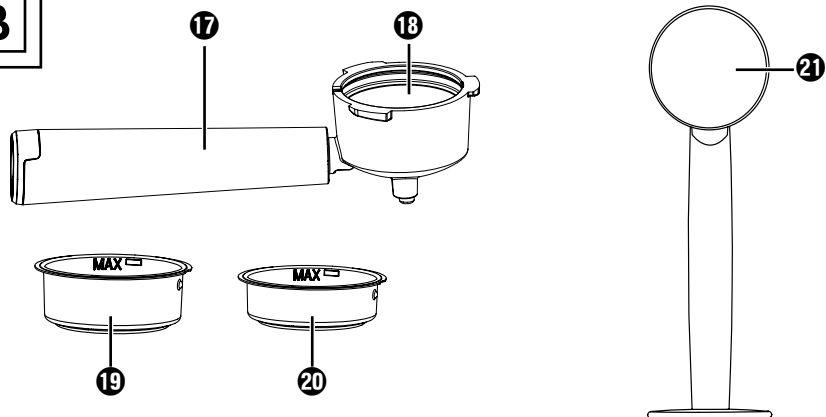
(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	19
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37

A**B**

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	2
A csomag tartalma /A csomag tartalmának ellenőrzése	3
Biztonsági utasítások	3
A készülék részei	5
Műszaki adatok	5
Hőmérséklet-kijelző	6
Első üzembe helyezés	6
Használat	7
A víztartály feltöltése	7
Felfűtés hosszabb állásidő után / első üzembe helyezéskor	7
Használat előtti felfűtés	8
Eszpresszó készítése	8
Cappuccino készítése	9
Tippek tökéletes eszpresszó készítéséhez	10
Tippek tejhab készítéséhez	11
Forró víz engedése	11
Tisztítás és ápolás	11
Tejhabosító tisztítása	11
A forróvíz-kieresztő tisztítása	12
Tartozékok tisztítása	12
A készülék tisztítása	12
A készülék vízkőtelenítése	12
Pótalkatrészek rendelése	13
Hibaelhárítás	14
Ártalmatlanítás	15
A készülék ártalmatlanítása	15
A csomagolás ártalmatlanítása	15
Jótállási tájékoztató	16

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.



A használati útmutató a termék része.

Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi kezelési és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag eszpresszó/cappuccino készítésére és tej habosítására való. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Ne merítse vízbe!
	Váltóáram/-feszültség
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Olvassa el az útmutatót.

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

A csomag tartalma / A csomag tartalmának ellenőrzése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- eszpresszó kávéfőző
- szűrőtartó
- nagy eszpresszó szűrő
- kicsi eszpresszó szűrő
- mérőkanál tömörúddal
- gyors elindítási útmutató
- használati útmutató

❗ Tudnivaló:

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek felügyelet mellett használhatják vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.

- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet alatt nem álló gyermekek nem végezhetnek.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
-  Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Áramütés veszélye!
- Soha ne fogja meg a készüléket nedves vagy vizes kézzel.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Égési sérülés veszélye! Használat közben a készülék egyes részei nagyon felforrósodnak!
- A készülék használata során forró gőz keletkezik. Ügyeljen arra, hogy ne forrázza le magát! Tartson biztonságos távolságot a gőztől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített és földelt aljzatba csatlakoztassa.
- A fűtőelem felülete használat után még meleg.
- Nem kerülhet folyadék a készülék dugós csatlakozására.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. A helytelen használat sérüléseket okozhat.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ne engedje, hogy folyadék kerüljön bele.

- Védje a készüléket ütésektől, portól, vegyszerektől, erős hőingadozásoktól és túl közeli hőforrásoktól (kályha, fűtőtest).
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, de soha ne a kábelnél fogva.
- Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék működtetéséhez ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert.
- Soha ne használja a készüléket olyan helyiségekben, ahol a hőmérséklet 0° C körül vagy alatt van. Ha megfagy a víz a vezetékekben vagy a víztartályban, akkor kár keletkezhet a készülékben.
- Soha ne működtesse a készüléket a szabadban. Ez a készülék kizárólag beltéri használatra készült.
- Ne gőzöljön, ha vízkőoldó oldat van a víztartályban!
- Az eszpresszó kávéfőzőt használat közben ne tegye szekrénybe.

A készülék részei

„A” ábra:

- 1 BE/KI kapcsoló „ON / OFF”
- 2 hőmérséklet-kijelző
- 3 „eszpresszó” gomb 
- 4 „gőz” gomb 
- 5 fehér ellenőrzőlámpa „gőz”
- 6 tárolófelület
- 7 gőzszabályozó
- 8 fogantyú
- 9 víztartály
- 10 tejhabosító
- 11 csepegtető rács
- 12 cseppfelfogó tálca
- 13 nyílás a piros úszó részére
- 14 forróvíz-kieresztő
- 15 fehér ellenőrzőlámpa „eszpresszó”
- 16 piros működésjelző lámpa

„B” ábra:

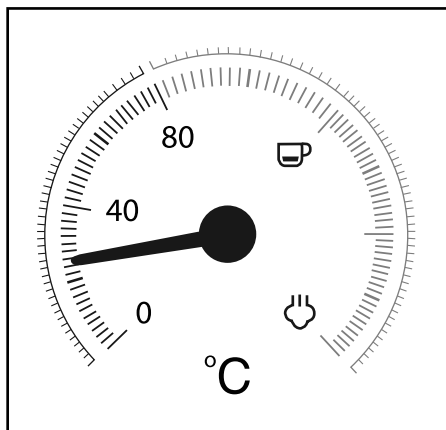
- 17 szűrőtartó fogója
- 18 szűrőtartó
- 19 nagy eszpresszó szűrő
- 20 kicsi eszpresszó szűrő
- 21 mérőkanál tömőrésszel

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220 - 240 V ~, 50-60 Hz
Névleges teljesítmény	1100 W
Szivattyúnyomás	kb. 1,5 MPa (15 bar)

Hőmérséklet-kijelző

A hőmérséklet-kijelző ② azt jelzi, hogy mennyire melegedett fel a készülék.



Amint bekapcsolja a készüléket a készülék elkezd felfűteni, amíg a mutató körülbelül középén 80° C és „☕” között áll. A működésjelző lámpa ⑬ világít. Az „espresszó” ellenőrzőlámpa ⑮ villog.

Ha a mutató eléri a skála piros részét, akkor a hőmérséklet elég magas espresszó készítéséhez. Az „espresszó” ellenőrzőlámpa ⑮ folyamatosan világít.

Ha megnyomja a „gőz” gombot ☕ ④, akkor a „gőz” ellenőrzőlámpa ⑤ villog. A készülék ekkor tovább melegít és a mutató magasabbra emelkedik a skálán, egészen a „☕” és „☕” közötti területig.

Ha a mutató eléri a „☕” és „☕” közötti tartományt, akkor a hőmérséklet elég magas gőz előállításához. A „gőz” ellenőrzőlámpa ⑤ folyamatosan világít.

Első üzembe helyezés

- 1)  Vegye ki a víztartályt ⑨ és távolítsa el a narancssárga szállításbiztosítót a vízkimenetről.
- 2) Tisztítsa meg a szűrőtartót ⑮, a mérőkanalat ②, az espresszó szűrőket ⑮ ②, a csepegtető rácsot ⑪ és a víztartályt ⑨ a „**Tisztítás és ápolás**” fejezetben leírtak szerint.
- 3) Állítsa a készüléket egyenes és hőálló felületre. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóaljat elérhető közelségben legyen.
- 4) Helyezze be a csepegtető rácsot ⑪ úgy, hogy a úszó a csepegtető rácson ⑪ lévő nyíláson ⑬ ki tudjon emelkedni.
- 5) Helyezze be a szűrőtartót ⑮ a készülékbe a forróvíz-kieresztő ⑭ mellett elhelyezett „INSERT” jelölésnél, majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a szűrőtartó nyele ⑰ előre mutat („LOCK”).
- 6) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- 7) A belső vezetékek első használat előtti kitisztításához kövesse az alábbi lépéseket: Folyasson át kb. 5 csésze espresszóhoz való vizet (kb. 100 ml) a készüléken. Ehhez olvassa el a „**Használat**” fejezetet.
- 8) Csináljon gőzt kb. 30 másodpercig. Ehhez olvassa el a „**Használat**” fejezetet.

① Tudnivaló:

- Az első használat során előfordulhat, hogy a szivattyú már hallhatóan működik, de még nem folyik víz a készülékből. Ebben az esetben forgassa el a gőzszabályozót ⑦ „☕/☕” irányba, hogy el tudjon távozni a levegő a készülék vezetékeiből (a „gőz” gomb ☕ ④ meg lett nyomva). Kb. 20 másodperc után a levegő eltávozik, a zajok megszűnnek és víz folyik a készülékből.

Használat

A víztartály feltöltése

i Tudnivaló:

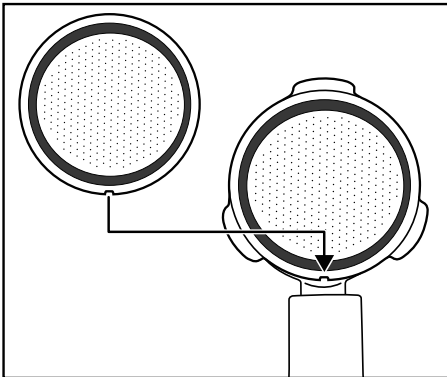
- Eszpresszó/cappuccino készítéséhez kizárólag friss ivóvizet használjon.

- 1) Vegye le a víztartályt **9** és töltsön bele vizet: Legalább a Min-jelzésig töltsön bele vizet. Soha ne töltsön bele a Max-jelzésnél több vizet.
- 2) Tegye vissza a víztartályt **9** a készülékbe.

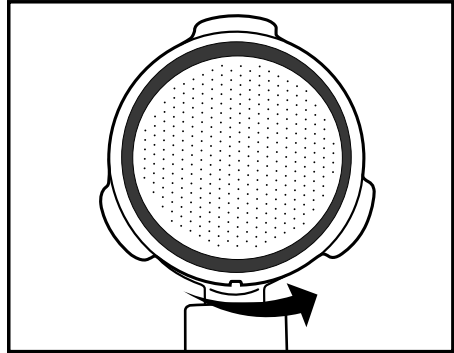
Felfűtés hosszabb állásidő után / első üzembe helyezéskor

Ha hosszabb ideig nem használta a készüléket, akkor az alábbiak szerint fűtse fel:

- 1) Töltsön vizet a víztartályba **9**.
- 2) Helyezze be a nagy **19** vagy a kicsi eszpresszó szűrőt **20** a szűrőtartóba **18**:
 - Ügyeljen arra, hogy a nagy **19** vagy a kicsi eszpresszó szűrőn **20** lévő rovátka a behelyezéskor a szűrőtartón **18** lévő rovátkára följött legyen.



- Ekkor forgassa el kissé a nagy **19** vagy a kicsi eszpresszó szűrőt **20**, hogy ne tudjon kiesni.



i Tudnivaló:

- Csak akkor távolítsa el a behelyezett eszpresszó szűrőt **19 20**, ha lehűlt!
 - Ha ki akarja venni az eszpresszó szűrőt **19 20** a szűrőtartóból **18**, akkor forgassa el a behelyezett eszpresszó szűrőt **19 20** annyira, hogy az eszpresszó szűrőn **19 20** lévő rovátkára a szűrőtartón **18** lévő rovátkára följött legyen. Ekkor ki lehet venni az eszpresszó szűrőt **19 20**.
- 3) Helyezze be a szűrőtartót **18** a készülékbe a forróvíz-kieresztő **14** mellett elhelyezett „INSERT” jelölésnél, majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a szűrőtartó nyele **17** előre mutat („LOCK”).
 - 4) Helyezzen egy csészét a szűrőtartó **18** alá.
 - 5) Zárja el a gőzszabályozót **7** (forgassa el egészen ütközésig „●” irányba).
 - 6) Kapcsolja be a készüléket a Be-, kikapcsoló **1**. A működésjelző lámpa **16** világít. Az „eszpresszó” ellenőrzőlámpa **15** villog. A készülék melegíteni kezd.
 - 7) Amint a „eszpresszó” ellenőrzőlámpa **15** folyamatosan világít, nyomja meg az „eszpresszó” gombot **3**. Folyassa át a vizet kb. 1 percig.

i Tudnivaló:

- ▶ Előfordulhat, hogy közben ki kell üríteni a csészét. Ehhez állítsa meg rövid időre a folyamatot az „eszpresszó” gomb  **3** megnyomásával. Üritse ki a csészét és nyomja meg ismét az „eszpresszó” gombot  **3**, hogy tovább tudjon folyni a víz a készüléken keresztül.

- 8) Kb. 1 perc elteltével állítsa le a szivattyút az „eszpresszó” gomb  **3** ismételt megnyomásával.
- 9) Adott esetben várja meg, amíg az „eszpresszó” ellenőrzőlámpa **15** ismét folyamatosan világít. Ezzel befejeződött a készülék felfűtése. A készülék készen áll eszpresszó készítéséhez.

Használat előtti felfűrés

Eszpresszó vagy cappuccino készítése előtt fel kell melegíteni a készüléket.

- 1) Kapcsolja be a készüléket a be-, kikapcsolóval **1**. A működésjelző lámpa **15** világít. Az „eszpresszó” ellenőrzőlámpa **15** villog. Győződjön meg róla, hogy a gőzszabályozó **7** ütközésig a „●” jelig van forgatva.
- 2) Helyezze be a szűrőtartót **18** a készülékbe a forróvíz-kieresztő **14** mellett elhelyezett „INSERT” jelölésnél, majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a szűrőtartó nyele **17** előre mutat („LOCK”).
- 3) Nyomja meg az „eszpresszó” gombot  **3**, hogy a készülék vizet szívjon a víztartályból **9**. Amint víz folyik ki a szűrőtartó-nyílásokon, nyomja meg még egyszer az „eszpresszó” gombot  **3**, hogy leálljon a szivattyú.
- 4) Várja meg, amíg az „eszpresszó” ellenőrzőlámpa **15** folyamatosan világít.
- 5) Nyomja meg még egyszer az „eszpresszó” gombot  **3** és folyasson ki forró vizet 20 másodpercig, mielőtt a szivattyút ismét leállítja.

Ezzel az előmelegítés befejeződött. A készülék készen áll eszpresszó/cappuccino készítéséhez.

Eszpresszó készítése

i Tudnivaló:

- ▶ Mindig győződjön meg arról, hogy az eszpresszó szűrő **19** **20** tiszta és nem maradt benne őrölt kávé.

- 1) Ha a készülék felmelegedett:
Egy eszpresszó készítéséhez helyezze be a kicsi eszpresszó szűrőt **20** a szűrőtartóba **18**. Két eszpresszó készítéséhez helyezze be a nagy eszpresszó szűrőt **19** a szűrőtartóba **18**.
- 2) Töltsön őrölt kávé a kicsi eszpresszó szűrőbe **20** a Max-jelzésig. Ez kb. 7 gramm vagy egy csapott mérőkanál **21** őrölt kávénak felel meg. Vagy...
Töltsön őrölt kávé a nagy eszpresszó szűrőbe **19** a Max-jelzésig. Ez kb. 7 + 7 gramm vagy két csapott mérőkanál **21** őrölt kávénak felel meg.
- 3) Tömörítse az őrölt kávé a mérőkanál **21** lévő tömködével. Ha szükséges, töltsön még bele őrölt kávé, hogy az eszpresszó szűrő **19** **20** a Max-jelzésig legyen töltve. Ezt követően ismét tömörítse az őrölt kávé.

i Tudnivaló:

- ▶ Az őrölt kávé tömörítése lényeges folyamat az eszpresszó készítésénél. Erősen tömörített őrölt kávé esetén az eszpresszó lassan folyik át és krémesebb lesz. Ha az őrölt kávé kevésbé tömörített, akkor az eszpresszó gyorsan átfolyik és csak kevés krém keletkezik.
- 4) Helyezze be a szűrőtartót **18** a készülékbe a készüléken lévő „INSERT” jelölésnél, majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a szűrőtartó nyele **17** előre mutat („LOCK”).
 - 5) Állítson egy (vagy két) csészét a szűrőtartó-nyílások alá. Javasoljuk, hogy először öblítse ki a csészéket forró vízzel, hogy a kávé ne hűljön le olyan gyorsan. A csészéket a tároláshoz a tárolófelületre **6** állíthatja.

- 6) Amint az „eszpresszó” ellenőrzőlámpa **15** folyamatosan világít, nyomja meg az „eszpresszó” gombot  **3**.

FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne távolítsa el a szűrőtartót **18 miközben az eszpresszó lefolyik!**

A spriccelő forró eszpresszó sérüléseket okozhat!

- Először mindig nyomja meg ismét az „eszpresszó” gombot  **3**, hogy befejezze az eszpresszó kiengedését, mielőtt eltávolítja a szűrőtartót **18**.
- 7) Ha a csészé(k)ben a kívánt mennyiségű kávé van (kb. 20 ml csészénként), nyomja meg ismét az „eszpresszó” gombot  **3**, hogy ne szívjon fel több vizet.

Már ihatja is a friss eszpresszót.

- 8) Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsolóval **1**.

Tudnivaló:

- Ha kb. 30 percig nem nyomja meg az „eszpresszó” gombot  **3** vagy a „gőz” gombot  **4**, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.
- 9) Minden használat után távolítsa el a kávézaccot az eszpresszó szűrőből **19** **20**. Vegye ki a szűrőtartót **18** a készülékből. Ürítse ki a szűrőtartót **19** **20**; ehhez fordítsa meg a szűrőtartót **18** és ütögesse ki a kávézaccot. Mindig környezetbarát módon helyezze el a kávézaccot, például a bio-hulladékban.

Tudnivaló:

- Feltétlenül tisztítsa meg minden használat után a forróvíz-kieresztőt **14** (ebből folyik ki a forró víz). Ehhez olvassa el a „**Tisztítás és ápolás**” fejezetet.
- Rendszeresen ürítse ki a cseppfelfogó tálcát **12**, legkésőbb azonban akkor, ha a úszó a csepegtető rács **11** nyílásában **13** látható.

Cappuccino készítése

FIGYELMEZTETÉS!

Legyen óvatos a tejhab készítéséhez szükséges gőz használata során!

A forró gőz vagy forró fröccsenés sérülést okozhat!

- Mindig lassan használja a gőzszabályozót **7**.

- 1) Töltsön hideg tejet egy tejhabosításra alkalmas pohár (lehetőleg rozsdamentes acélból) egyharmadáig.
- 2) Ellenőrizze, hogy a gőzszabályozó **7** el van zárva (forgassa el ütközésig „●” irányba).
- 3) Tolja ki oldalra a tejhabosítót **10**. Csak a fogantyújánál **8** fogja meg.
- 4) Nyomja meg a „gőz” gombot  **4**. Várja meg, amíg a „gőz” ellenőrzőlámpa **5** folyamatosan világít.
- 5) Tartson egy üres edényt a tejhabosító **10** alá. Forgassa lassan a gőzszabályozót **7** „/” irányba. Kondenzvíz/fröccsenés távozik a fűvókából. Ily módon kitisztul a fűvóka és a készülék belsejében lévő vízkeringés.
- 6) Várjon 15 másodpercet és forgassa el a gőzszabályozót **7** „●” irányba, amíg nem távozik több gőz a fűvókából. Öntse ki a vizet az edényből.
- 7) Tartsa a tejhabosításra használt poharat a kezében, hogy érezze a tej hőmérsékletét és könnyedén helyezze a tejhabosító **10** fűvókáját a tejbe. Tartsa a tejhabosításra használt poharat kissé ferdén.
- 8) Forgassa lassan a gőzszabályozót **7** „/” irányba.
- 9) Mozgassa a tejhabosításra használt poharat körkörösén és közben tartsa a fűvóka hegyét kicsivel a tej felszíne alatt: elég mélyen ahhoz, hogy a tej ne spricceljen minden irányba, de elég magasan ahhoz, hogy sűrű hab képződjön. Ha helyesen csinálja, akkor egy mély zümmögő hang hallható.

- 10) Ha a tejhab felemelkedik, vezesse a fűvókát mélyebbre a következő „réteg” felhabosításához és a hab összeesésének megakadályozásához.
- 11) Végül teljesen merítse a tejbé a fűvókát és zárja el a gőzszabályozót **7** körülbelül félig, hogy a tej felmelegedjen. Kissé tartsa ferdén a tejhabosításra használt poharat, hogy a tej könnyedén kavargojon, miközben a fűvókával keveri.
- 12) Ha a tejhab elérte a kívánt állapotot és hőmérsékletet, zárja el a gőzszabályozót **7** (forgassa el egészen ütközésig „●” irányba).
- 13) Csak ezután húzza ki a fűvókát a tejből.
- 14) Tegye a **„Tejhabosító tisztítása”** fejezetben leírtakat.

i Tudnivaló:

- A cappuccino készítéséhez mindig nagyobb csészéket használjon, mint az espresszó készítéséhez, mert még felhabosított tejet is hozzá kell tenni.
- 15) A cappuccino készítése során ugyanúgy járjon el, mintha espresszót készítené (lásd az **„Espresszó készítése”** fejezetet/az előmelegítés már nem szükséges). Viszont kb. kétszer annyi ideig folyasson ki vizet, mint espresszó készítése esetén (kb. 40 ml).

i Tudnivaló:

- Az „espresszó” ellenőrző lámpa **15** adott esetben gyorsan villog, ha az „espresszó” gombot  **3** közvetlenül tejhab-készítés után megnyomja. Ez azt jelenti, hogy a készülék túlságosan felmelegedett egy optimális espresszó készítéséhez. Ennek ellenére folytathatja az espresszó készítését vagy hagyja lehűlni a készüléket. Amint folyamatosan világít az „espresszó” ellenőrző lámpa **15**, a készülék elérte az espresszó készítéséhez optimális hőmérsékletet.

- 16) Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsolóval **1**.

i Tudnivaló:

- Ha kb. 30 percig nem nyomja meg az „espresszó” gombot  **3** vagy a „gőz” gombot  **4**, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

- 17) Ekkor adja a felhabosított tejet az előzőleg elkészített espresszóhoz. A cappuccino ezzel elkészült. Ízlés szerint ízesítheti cukorral vagy megszórhatja kakaóporral.

i Tudnivaló:

- Feltétlenül tisztítsa meg minden használat után a tejhabosítót **10**. Ehhez olvassa el a **„Tisztítás és ápolás”** fejezetet.

Tippek tökéletes espresszó készítéséhez

Az egyik legfontosabb tényező egy jó espresszó készítésénél az úgynevezett extrakciós idő vagy átfolyási idő, azaz az őrölt kávé és a forró víz érintkezésének időtartama, amíg a kész kávé a csészébe folyik.

Az extrakciós idő elsősorban az őrölt kávé mennyiségétől és őrlési finomságtól, valamint tömörségtől függ. Minél finomabb és tömörebb az őrölt kávé, annál lassabban folyik át rajta a víz.

Azonban Ön is befolyásolhatja az extrakciós időt, ha úgy érzi, hogy az espresszó nem olyan ízű vagy nem úgy néz ki, ahogy kellene.

- Ha a krém különösen világos, nincs jó állaga és gyorsan feloldódik, akkor az espresszó túl gyorsan folyt le, ebben az esetben túl rövid extrakcióról beszélünk. Az espresszó savanyú és vizes, az aroma pedig nem érvényesül. Ennek oka általában a túl kevés mennyiségű őrölt kávé, ami esetleg még durvára is lett őrölve vagy nem elég erősen lett tömörítve.
- Ha a krém nagyon sötét és világos foltok vannak vagy egy lyuk van a közepén, akkor a kávé túl lassan folyt le. Ilyenkor túl hosszú extrakcióról beszélünk. Az espresszó keserű ízű. Az ok általában a túl finomra őrölt vagy túl nagy mennyiségű őrölt kávé. Ha egyik sem igaz, akkor az őrölt kávé túl erősen tömörítették.

- Csak eszpresszóhoz való őrölt kávé használjon: ez általában finomabb őrlésű és pörköltebb. Ideális esetben kb. 7 g őrölt kávé szükséges egy csésze eszpresszóhoz. Ne töltse túl a szűrőt. Tömörítse a szűrőben lévő őrölt kávé a mérőkanál tömörűdjével **2** anélkül, hogy az őrölt kávé túl tömör masszává tömörítené.
- Próbálkozzon addig, amíg meg nem találja az összes tényező Ön számára optimális egyensúlyát.

Tippek tejhab készítéséhez

- Elvileg mindenfajta tej, szója- és rizstej is felhabosítható. Bizonyos fajta tejek azonban csak korlátozottan habosíthatók.
- A fölözött tej (sovány tej) nem esik össze olyan könnyen, mint a magas zsírtartalmú tej, túl alacsony zsírtartalom esetén azonban fennáll annak a veszélye, hogy a tej nem jól habosítható. Ezért lehetőleg 3,5% vagy 1,5% zsírtartalmú tejet használjon.
- A jól lehűtött tej jobban habosítható, mint a kevésbé hideg tej. A legjobb eredmény 7° C-os hőmérséklet esetén érhető el.
- Ne habosítsa fel a tejet másodszorra, különben összeesik.
- Hagyja a felhabosított tejet kb. 30 másodpercig állni, mielőtt a habot az eszpresszóhoz adja. Így a nagyobb buborékok szétpukkannak és a még folyékony tej lesüllyed. Ezt követően a finom habot az eszpresszóhoz adhatja.

Forró víz engedése

A tejhabosítóval **10** forró vizet is engedhet, ha pl. szeretné felhígítani a kávé (amerikai kávé) vagy teát szeretne készíteni.

- 1) Kapcsolja be a készüléket a be-, kikapcsolóval **1**. A működésjelző lámpa **15** világít. Az „eszpresszó” ellenőrzőlámpa **15** villog. Győződjön meg róla, hogy a gőzszabályozó **7** ütközésig a „●” jelig van forgatva. Várja meg, amíg a hőmérséklet-kijelző **2** 80 °C és „☞” között körülbelül középen áll és az „eszpresszó” ellenőrzőlámpa **15** folyamatosan világít.

- 2) Tegyen egy hőálló edényt a tejhabosító **10** alá.
- 3) Forgassa el a gőzszabályozót **7** legalább félig „☞/☹” irányba.
- 4) Nyomja meg az „eszpresszó” gombot **☞** **3**. A tejhabosítóból **10** forró víz folyik ki.
- 5) Ismét nyomja meg az „eszpresszó” gombot **☞** **3**, hogy leállítsa a forró víz engedését.
- 6) Zárja el a gőzszabályozót **7** (forgassa el egészen ütközésig „●” irányba).

Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból. Áramütés veszélye!
- Tisztítás előtt mindig hagyja lehűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye!
-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Áramütés veszélye!

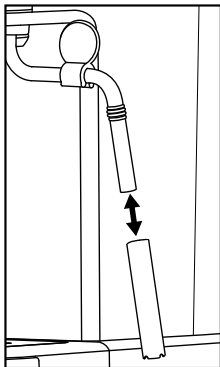
❗ FIGYELEM!

- A károk megelőzése érdekében soha ne használjon súroló, maró vagy vegyi tisztítószer a készülékfelületek tisztításához.

Tejhabosító tisztítása

- 1) Állítson egy üres edényt a tejhabosító **10** alá.
- 2) Forgassa el a gőzszabályozót **7** közvetlenül a használat után „☞/☹” irányba és néhány másodpercig hagyja, hogy gőz távozzon.
- 3) Zárja el a gőzszabályozót **7** (forgassa el egészen ütközésig „●” irányba), kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- 4) Hagyja lehűlni a fűvókát.
- 5) Húzza le a tejhabosító **10** tokját (1. ábra) és alaposan tisztítsa meg meleg vízzel.
- 6) Törölje le nedves törölkendővel a tok alatti fűvókát. Ha szükséges, tegyen kevés enyhe hatású mosogatószer a törölkendőre. Mosogatószeres tisztítás után azonban törölje le tiszta vízzel benedvesített törölkendővel is. Győződjön meg arról, hogy nem maradt mosogatószer a fűvókán.

- 7) Csúszlassza vissza a tokot a fűvókára (1. ábra).



1. ábra

A forróvíz-kieresztő tisztítása

Minden használat után tisztítsa meg a forróvíz-kieresztőt 14:

- 1) Miután elkészítette az espresszót/cappuccinot és levette a szűrőtartót 18, törölje le a forróvíz-kieresztő 14 teljes felületét egy nedves törölkendővel, hogy ne maradjon rajta kávémaradék.
- 2) Helyezze vissza a szűrőtartót 18 behelyezett espresszó szűrő 19 20 nélkül.
- 3) Állítson egy üres csészét a szűrőtartó 18 alá és nyomja le az „espresszó” gombot 3. Víz folyik ki a forróvíz-kieresztőből 14 és kiöblíti az utolsó kávémaradványt.
- 4) 20 másodperc elteltével nyomja meg ismét az „espresszó” gombot 3 és kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsolóval 1.
- 5) Ismét vegye le a szűrőtartót 18.

Tartozékok tisztítása

- 1) A szűrőtartót 18, a két espresszó szűrőt 19 20, a víztartályt 9, a mérőkanalat 21 és a csepegtető rácsot 11 meleg vízben tisztítsa.

i Tudnivaló:

- Ha mosogatószer tesz a vízbe, akkor előfordulhat, hogy befolyásolja az espresszó ízét. Ha a szennyeződés csak mosogatószerrel távolítható el, minden esetben öblítse le a tartozékokat bő tiszta vízzel.

- 2) Minden tartozékot alaposan töröljön szárazra.

i Tudnivaló:

-  A két espresszószűrő 19 20, a mérőkanál 21 és a csepegtető rács 11 mosogatógépben is tisztítható.

A készülék tisztítása

A készüléket nedves törölkendővel tisztítsa.

Ha szükséges, tegyen kevés mosogatószer a törölkendőre.

A készülék ismételt használata előtt győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen száraz.

A készülék vízkötelenítése

! FIGYELEM!

- Ne gőzöljön, ha vízköoldó oldat van a víztartályban 9!

Rendszeresen távolítsa el a vízkőlerakódást a készülékből. Kb. 1-2 havonta (kb. napi 4 espresszó készítése esetén) vízköteleníteni kell a készüléket. Az Ön lakóhelyén lévő víz keménységétől függően ez az érték eltérő lehet. A készülék vízkötelenítéséhez a következőképpen járjon el:

- 1) Adja hozzá a víztartályhoz 9 a kereskedelmi forgalomban kapható espresszógépekhez való folyékony vízköoldót. A megfelelő mennyiséghez kövesse a gyártó utasításait.
- 2) Töltsön vizet a víztartályba 9 a Max jelzésig és helyezze be a víztartályt a készülékbe.
- 3) Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsolóval 1. A gőzszabályozó 7 el van zárva.

- 4) Helyezze be a szűrőtartót **18** eszpresszó szűrő (**19** vagy **20**) nélkül a készülékbe.
- 5) Helyezzen 2 csészét vagy egy legalább 250 ml űrtartalmú edényt a szűrőtartó-nyílások alá.
- 6) Amint az „eszpresszó” ellenőrzőlámpa **15** folyamatosan világít, nyomja meg az „eszpresszó” gombot **2** **3**.
Folyasson át kb. 2,5 dl (kb. 2 csésze) vízkőoldó oldatot, majd állítsa le a folyamatot az „eszpresszó” gomb **2** **3** ismételt megnyomásával. Adott esetben óvatosan öntse ki a használt vízkőoldó oldatot.
- 7) Hagyja hatni a vízkőoldót kb. 1 percig.
- 8) Ismétlje meg a 6-7 lépést háromszor. Az utolsó alkalommal teljesen ürítse ki a víztartályt **9**.
- 9) Tegyen egy megfelelő méretű (legalább 1 liter) edényt a szűrőtartó-nyílások alá.
- 10) Öblítse ki a víztartályt **9** tiszta vízzel és töltse bele tiszta vizet a Max-jelzésig.
- 11) Amint az „eszpresszó” ellenőrzőlámpa **15** folyamatosan világít, nyomja meg az „eszpresszó” gombot **2** **3**.
Folyassa át a vizet teljesen. Óvatosan öntse ki ezt a vizet.
- 12) Ismétlje meg a 10-11 lépést még egyszer, majd kapcsolja ki a készüléket.
- 13) A vízkőtelenítés után tisztítsa meg a készüléket nedves törlőkendővel, hogy eltávolítsa az esetlegesen ráfröccsent vízkőoldó oldatot. A készülék ismételt használata előtt győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen száraz.

Megfelelő vízkőoldó az ügyfélszolgálatunkon keresztül rendelhető (lásd az „**Alkatrészek rendelése**” fejezetet).

Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a www.kompernass.com weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépjével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

i Tudnivaló:

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 472492_2407.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Ok	A hiba elhárítása
Az eszpresszó nem folyik ki.	• Az őrölt kávé túl nedves és/vagy túl erősen lett belenyomkodva.	• Készítse el újból az eszpresszót, de ne tömörítse olyan erősen a kávéét vagy az egészet cserélje ki.
	• Nincs víz a víztartályban 9 .	• Töltsön vizet a víztartályba 9 .
	• A szűrőtartó-nyílások lyukai eltömődtek.	• Tisztítsa meg a szűrőtartót 18 .
Az eszpresszó a nyílások helyett a szűrőtartó 18 peremén folyik ki.	• Nem megfelelően lett behelyezve a szűrőtartó 18 .	• Helyezze be megfelelően a szűrőtartót 18 .
	• A szűrőtartó-nyílások eltömődtek.	• Tisztítsa meg a szűrőtartót 18 .
	• Kávemaradvány van a szűrőtartó 18 peremén.	• Távolítsa el a kávemaradványt a szűrőtartó 18 pereméről.
Az eszpresszó hideg.	• Nem melegítette elő a készüléket.	• Melegítse elő a készüléket.
	• Az „Espresso” ellenőrzőlámpa 15 még nem világított folyamatosan.	• Várja meg, amíg az „eszpresszó” ellenőrzőlámpa 15 folyamatosan világít.
	• Nem melegítette elő a csészéket.	• Melegítse elő a csészéket.
A szivattyú zajosan működik.	• A víztartály 9 üres.	• Töltsön vizet a víztartályba 9 .
A kávékrém túl világos (az eszpresszó túl gyorsan kifolyik a szűrőtartóból 18).	• Túl kevés az őrölt kávé.	• Használjon több őrölt kávé.
	• Az őrölt kávé túl durvára van őrölve.	• Csak kifejezetten eszpresszó készítéséhez való őrölt kávé használjon.
A kávékrém túl sötét (az eszpresszó lassan folyik ki a szűrőtartóból 18).	• Túl sok az őrölt kávé.	• Használjon kevesebb őrölt kávé.
	• Az őrölt kávé túl finomra van őrölve vagy nedves.	• Csak kifejezetten eszpresszó készítéséhez való őrölt kávé használjon.
	• Eltömődött a szűrő 19 20 .	• Tisztítsa meg a szűrőt 19 20 .
A tej nem habosodik fel.	• A tej nem elég hideg.	• Használjon hűtőszekrényben tárolt tejet.
	• A tejhabosító 10 szennyezett.	• Tisztítsa meg a tejhabosítót 10 .

Hibajelenség	Ok	A hiba elhárítása
A szivattyú működés közben leáll, az „eszipresszó” ellenőrzőlámpa 15 villog.	A szivattyú kb. 3 perc működés után leáll, hogy megelőzze a túlmelegedést.	Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt újra üzembe helyezi.
Az összes lámpa 5 15 egyszerre villog.	A készülék túlmelegedett vagy rövid zárlat történt.	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból és forduljon az ügyfélszolgálatához.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesebb szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv

azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

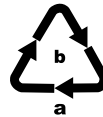


Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ	Gyártási szám: 472492_2407
A termék típusa:	SEM 1100 C5
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21 225
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod	20
Namenska uporaba	20
Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	20
Vsebina kompleta/pregled po prevozu	21
Varnostna navodila	21
Elementi naprave	24
Tehnični podatki	24
Prikaz temperature	24
Prvi začetek uporabe	25
Uporaba	25
Polnjenje posode za vodo	25
Segrevanje po daljšem mirovanju/ob prvem začetku uporabe	25
Segrevanje pred vsako uporabo	26
Priprava espressa	26
Priprava kapučina	27
Nasveti za popoln espresso	28
Nasveti za penjenje mleka	29
Priprava vroče vode	29
Čiščenje in vzdrževanje	29
Čiščenje penilnika mleka	30
Čiščenje prhe za vročo vodo	30
Čiščenje delov pribora	30
Čiščenje naprave	30
Odstranjevanje vodnega kamna iz naprave	30
Naročanje nadomestnih delov	31
Odprava napak	32
Odstranjevanje	33
Odstranitev naprave med odpadke	33
Odstranitev embalaže	33
Proizvajalec	34
Pooblaščen serviser	34
Garancijski list	34

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek.



Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Namenska uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za pripravo espressa/kapučina in za penjenje mleka. Namenjena je izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.

Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nenamensko.

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Nicht in Wasser tauchen
	Izmenični tok/napetost
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.
	Preberite navodila.

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.

Vsebina kompleta/ pregled po prevozu

⚠ OPOZORILO!

- Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve.

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- Kavni aparat za espresso
- Držalo cedila
- Veliko cedilo za espresso
- Malo cedilo za espresso
- Merilna žlica s potiskalom
- Navodila za hiter zagon
- Navodila za uporabo

❗ Opomba:

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolnega kompleta ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali med prevozom se obrnite na telefonsko servisno službo.

Varnostna navodila

Za varno delo z napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila:

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH

- Pred uporabo preverite, ali so na njej vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Napravo in njen kabel je treba hraniti zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci od 8. leta starosti naprej lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem kdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo napravo uporabljati le, če jih pri tem kdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let ali več in so pri tem pod nadzorom.

- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
-  Naprave ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine. Nevarnost električnega udara!
- Naprave nikoli ne prijemajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Poškodovane električne vtiče ali električne kable naj takoj zamenjajo usposobljeni strokovnjaki ali servisna služba, da se izognete nevarnostim.
- Nevarnost opeklin! Nekateri deli se med uporabo zelo segrejejo!
- Pri uporabi naprave nastaja vroča para. Pazite, da se zaradi tega ne poparite! Do vroče pare ohranjajte zadostno razdaljo.
- Napravo priključite samo v po predpisih vgrajeno in ozemljeno električno vtičnico.
- Po koncu uporabe je površina grelnika še nekaj časa topla.
- Na vtični spoj naprave ne sme nikoli steči tekočina.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njeno predvideno uporabo. Napačna uporaba lahko privede do telesnih poškodb.

❗ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Okvarjene dele naprave smete zamenjati le z originalnimi nadomestnimi deli. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene varnostne zahteve.
- Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin.
- Napravo zaščitite pred udarci, prahom, kemikalijami, velikimi spremembami temperature in pred premajhno razdaljo od virov toplote (peči, radiatorji).
- Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- Električni vtič iz električne vtičnice vedno potegnite za vtič; nikoli ne vlecite za kabel.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v prostorih, v katerih temperatura znaša manj kot ali okrog 0 °C. Če v napeljavah ali posodi za vodo zmrzne voda, se lahko naprava poškoduje.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na prostem. Ta naprava je predvidena le za uporabo v zaprtih prostorih.
- Če je v posodi za vodo raztopina proti vodnemu kamnu, ne ustvarjajte pare!
- Naprava za espresso med uporabo ne sme biti postavljena v omari.

Elementi naprave

Slika A:

- 1 Stikalo za vklop/izklop „ON/OFF“
- 2 Prikaz temperature
- 3 Tipka »Espresso« 
- 4 Tipka »Para« 
- 5 bela kontrolna lučka »Para«
- 6 Odlagalna površina
- 7 Nastavitev pare
- 8 Ročaj
- 9 Posoda za vodo
- 10 Penilnik za mleko
- 11 Mrežica za kapljanje
- 12 Pladenj za kapljanje
- 13 Odprtina za rdeči plovec
- 14 Prha za vročo vodo
- 15 bela kontrolna lučka »Espresso«
- 16 rdeča lučka za delovanje

Slika B:

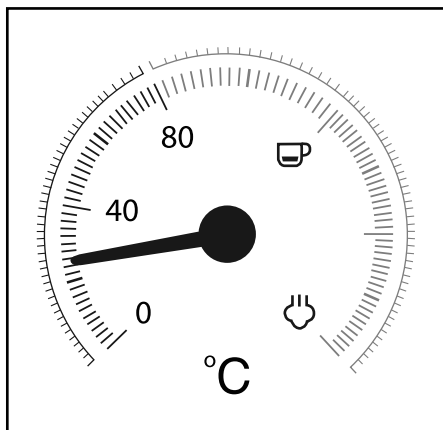
- 17 Ročaj držala cedila
- 18 držalo cedila
- 19 veliko cedilo za espresso
- 20 malo cedilo za espresso
- 21 merilna žlica s potiskalom

Tehnični podatki

Omrežna napetost	220 – 240 V ~, 50–60 Hz
Nazivna moč	1100 W
Tlak črpalke	pribl. 1,5 MPa (15 bar)

Prikaz temperature

Prikaz temperature 2 kaže, koliko je naprava segreta.



Ko napravo vklopite, se začne segrevanje, dokler ni kazalec približno na sredini med 80 °C in »P«. Lučka za delovanje 16 sveti. Kontrolna lučka »Espresso« 15 utripa.

Ko kazalec doseže rdeči del lestvice, je temperatura dovolj visoka za pripravo espressa. Kontrolna lučka »Espresso« 15 utripa neprekinjeno.

Če pritisnete tipko »Para« , utripa kontrolna lučka »Para« 5. Naprava se še naprej segreva, kazalec pa se premika navzgor, dokler ni na območju lestvice med »P« in »S«.

Ko kazalec doseže območje med »P« in »S«, je temperatura dovolj visoka za proizvodnjo pare. Kontrolna lučka »Para« 5 sveti neprekinjeno.

Prvi začetek uporabe

- 1)  Posodo za vodo 9 vzemite iz naprave in odstranite oranžno transportno varovalo iz izpusta vode. lass.
- 2) Očistite držalo cedila 18, merilno žlico 21, cedili za espresso 19 20, mrežico za kapljanje 11 in posodo za vodo 9, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.
- 3) Napravo postavite na ravno in toplotno obstojno podlago. Pazite na to, da je električna vtičnica blizu in dosegljiva.
- 4) Mrežico za kapljanje 11 vstavite tako, da lahko plovec štrli skozi odprtino 18 v mrežici za kapljanje 11.
- 5) Držalo cedila 18 vstavite v napravo, tako da ga pri oznaki »INSERT« (Vstavi) ob strani prhe za vročo vodo 14 vstavite v napravo in potem zavrtite v levo, dokler ročaj držala cedila 17 ne kaže naprej („LOCK“).
- 6) Električni vtič priključite v električno vtičnico.
- 7) Pred prvo uporabo najprej takole očistite notranje napeljave:
Pustite, da skozi napravo steče za pribl. 5 skodelic espressa vode (približno 100 ml). V zvezi s tem upoštevajte poglavje »Uporaba«.
- 8) Pustite, da se 30 sekund proizvaja para. V zvezi s tem upoštevajte poglavje »Uporaba«.

i Opomba:

- Pri prvi uporabi se lahko zgodi, da slišite delovanje črpalke in hrup delovanja, vendar iz naprave ne teče voda. V tem primeru zavrtite nastavev pare 7 v smer »☞/☞«, da lahko zrak uide iz vodov v napravi (pritisnjena je tipka »Para« ☞ 4). Po približno 20 sekundah zrak uide, hrup se konča in iz naprave steče voda.

Uporaba

Polnjenje posode za vodo

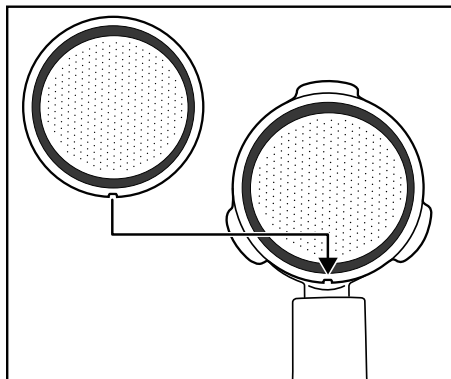
i Opomba:

- Za pripravo espressa/kapučina uporabljajte izključno svežo pitno vodo.
- 1) Snemite posodo za vodo 9 in jo napolnite z vodo:
V posodo nalijte vodo najmanj do oznake Min.
V napravo nikoli ne dolijte več vode kot do oznake Max.
- 2) Posodo za vodo 9 znova vstavite v napravo.

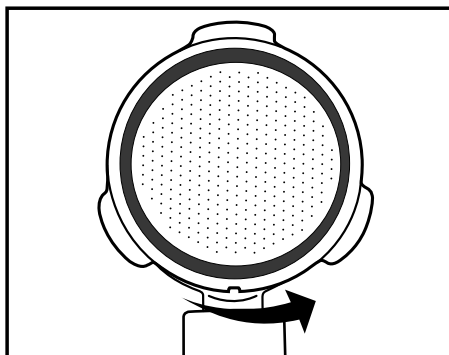
Segrevanje po daljšem mirovanju/ob prvem začetku uporabe

Če naprave dlje časa ne uporabljate, jo segrejte takole:

- 1) Nalijte vodo v posodo za vodo 9.
- 2) Vstavite veliko 19 ali malo 20 cedilo za espresso v držalo cedila 18:
 - Pazite na to, da je majhna zareza na velikem 19 ali malem 20 cedilu za espresso pri vstavljanju nad zarezo na držalu cedila 18.



- Potem veliko 19 ali malo 20 cedilo za espresso malo obrnite, da ne more več pasti ven.



i Opomba:

- Vstavljeno cedilo za espresso **19** **20** odstranite šele, ko je ohlajeno!
- Cedila za espresso **19** **20** odstranite iz držala cedila **18** tako, da vstavljeno cedilo za espresso **19** **20** zavrtite tako daleč, da je zareza na cedilu za espresso **19** **20** nad zarezo na držalu cedila **18**. Cedilo za espresso **19** **20** lahko zdaj vzamete ven.
- 3) Držalo cedila **18** vstavite v napravo, tako da ga pri oznaki »INSERT« (Vstavi) ob strani prhe za vročo vodo **14** vstavite v napravo in potem zavrtite v levo, dokler ročaj držala cedila **17** ne kaže naprej („LOCK“).
- 4) Pod držalo cedila postavite skodelico **18**.
- 5) Zaprite nastavek pare **7** (do konca v smeri »●«).
- 6) Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop **1**. Lučka za delovanje **15** svetí. Kontrolna lučka »Espresso« **15** utripa. Naprava se začne segrevati.
- 7) Ko kontrolna lučka »Espresso« **15** svetí neprekinjeno, pritisnite tipko »Espresso« **3**. Vodo pustite teči pribl. 1 minuto.

i Opomba:

- Možno je, da boste morali vmes skodelico izprazniti. V ta namen za kratek čas ustavite postopek, tako da pritisnete tipko »Espresso« **3**. Izpraznite skodelico in znova pritisnite gumb »Espresso« **3**, da voda še naprej teče skozi napravo.

- 8) Po pribl. 1 minuti ustavite črpalko, tako da še enkrat pritisnete tipko »Espresso« **3**.
- 9) Po potrebi počakajte, da kontrolna lučka »Espresso« **15** znova trajno svetí. Zdaj lahko pripravite espresso.

Segrevanje pred vsako uporabo

Preden lahko pripravite kapučino ali espresso, se mora naprava segreti.

- 1) Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop **1**. Lučka za delovanje **15** svetí. Kontrolna lučka »Espresso« **15** utripa. Preverite, ali je nastavek pare **7** obrnjen do konca na »●«.
- 2) Držalo cedila **18** vstavite v napravo, tako da ga pri oznaki »INSERT« (Vstavi) ob strani prhe za vročo vodo **14** vstavite v napravo in potem zavrtite v levo, dokler ročaj držala cedila **17** ne kaže naprej („LOCK“).
- 3) Pritisnite tipko »Espresso« **3**, da naprava potegne vodo iz posode za vodo **9**. Ko voda izstopi iz odprtin na držalu cedila, še enkrat pritisnite tipko »espresso« **3**, da se črpalka ustavi.
- 4) Počakajte, da kontrolna lučka »Espresso« **15** znova neprekinjeno svetí.
- 5) Znova pritisnite tipko »Espresso« **3** in pustite, da 20 sekund izteka vroča voda, nato pa črpalko znova ustavite.

Predgrevanje je zdaj končano. Zdaj lahko pripravite espresso/kapučino.

Priprava espressa

i Opomba:

- Vedno preverite, ali je cedilo za espresso **19** **20** čisto in brez ostankov zrnate kave.
- 1) Ko je naprava segreta:
Za pripravo espressa vstavite malo cedilo za espresso **20** v držalo cedila **18**.
Za pripravo dveh espressov vstavite veliko cedilo za espresso **19** v držalo cedila **18**.

- 2) Malo cedilo za espresso **20** napolnite z mleto kavo do oznake Max. To pomeni pribl. 7 g mlete kave ali eno poravnano merilno žlico **21**.
Ali ...
Veliko cedilo za espresso **19** napolnite z mleto kavo do oznake Max. To pomeni pribl. 7 g + 7 g mlete kave ali dve poravnani merilni žlici **21**.
- 3) Mleti espresso potlačite s potiskalom na merilni žlici **21**. Potem po potrebi dodajte mleto kavo, tako da je cedilo za espresso **19** **20** napolnjeno do oznake Max. Mleto kavo znova potlačite.

Opomba:

- Tlačenje mlete kave je bistveno za pripravo espressa. Če mleto kavo potlačite zelo močno, espresso teče počasneje in dobite več kreme. Če mleto kavo potlačite manj močno, teče espresso hitreje in nastane le malo kreme.
- 4) Držalo cedila **18** vstavite v napravo, tako da ga pri oznaki »INSERT« (Vstavi) vstavite v napravo in potem zavrtite v levo, dokler ročaj držala cedila **17** ne kaže naprej („LOCK“).
- 5) Pod odprtini držala cedila postavite skodelico (ali dve). Priporočamo, da skodelice najprej sperete z vročo vodo, da se espresso ne ohladi tako hitro. Skodelice lahko shranite na odlagalno površino **6**.
- 6) Ko zelena kontrolna lučka »Espresso« **15** sveti neprekinjeno, pritisnite tipko »Espresso«  **3**.

⚠ OPOZORILO!

Med pripravo espressa nikoli ne odstranite držala cedila **18!**

Pri tem bi prišlo do brizganja vročega espressa, kar lahko povzroči telesne poškodbe!

- Vedno najprej znova pritisnite tipko »Espresso«  **3**, da končate iztekanje espressa, preden odstranite držalo cedila **18**.
- 7) Ko je/so skodelica(e) napolnjena(e) do zelene mere (pribl. 20 ml na skodelico), znova pritisnite tipko »Espresso«  **3**, da se voda ne črpa naprej.

Zdaj lahko espresso spijete.

- 8) Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop **1**.

Opomba:

- Če tipke »Espresso«  **3** ali »Para«  **4** ne pritisnete pribl. 30 minut, se naprava samodejno izklopi.
- 9) Po vsaki uporabi odstranite mleto kavo iz cedila za espresso **19** **20**. Držalo cedila **18** vzemite iz naprave. Zdaj izpraznite cedilo **19** **20**, tako da držalo cedila **18** obrnete in z udarjenjem odstranite mleto kavo. Mleto kavo vedno zavrzite na okolju prijazen način, na primer v bioodpadke.

Opomba:

- Po vsaki uporabi obvezno očistite prho za vročo vodo **14** (iz nje izteka vroča voda). V zvezi s tem upoštevajte poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«.
- Redno prazniti pladenj za kapljanje **12**, najkasneje pa takrat, ko vidite plovce v odprtini **13** mrežice za kapljanje **11**.

Priprava kapučina

⚠ OPOZORILO!

Pri penjenju mleka bodite previdni zaradi pare!

Vroča para ali brizganje vroče tekočine lahko povzroči telesne poškodbe!

- Nastavitev pare **7** vedno predstavljajte počasi.
- 1) Posodo za penjenje (po možnosti iz nerjavečega jekla) do tretjine napolnite s hladnim mlekom.
- 2) Preverite, ali je nastavitev pare **7** zaprta (obrnjena do konca v smer »●«).
- 3) Penilnik za mleko **10** potisnite v stran navzven. Pri tem ga primate izključno za ročaj **8**.
- 4) Pritisnite tipko »Para«  **4**. Počakajte, da začne kontrolna lučka »Para« **5** neprekinjeno svetiti.
- 5) Pod penilnikom mleka **10** držite prazno posodo. Nastavitev pare **7** počasi zavrtite v smeri »☞/☞«. Iz šobe prideta kondenzat/kapljice vode. S tem očistite šobo in napeljavo v napravi.

- 6) Počakajte 15 sekund in zavrtite nastavitev pare **7** v smeri »●«, dokler para več ne uhaja iz šobe. Vodo iz posode zavrtite.
- 7) Zdaj z dlanjo primite posodo za penjenje, da lahko čutite temperaturo mleka, in šobo penilnika **10** malo potopite v mleko. Posodo za penjenje pri tem držite malo poševno.
- 8) Nastavitev pare **7** počasi zavrtite v smeri »☞/☛«.
- 9) Posodo za penjenje krožno premikajte, konico šobe pa pri tem držite malo pod gladino mleka: dovolj globoko, da mleko ne brizga naokoli, in dovolj visoko, da nastane bogata pena. Če delate pravilno, se pri tem sliši globoko brnenje.
- 10) Ko začne pena naraščati, šobo potopite globlje, da spenite naslednjo »plast« in preprečite, da bi se pena zažgala.
- 11) Na koncu šobo do konca potopite in nastavitev pare **7** priprite približno do polovice, da segrejete mleko. Posodo za penjenje držite malo poševno, da se mleko blago vrtinči, ko ga mešate s šobo.
- 12) Ko ima spenjeno mleko želeno gostoto in temperaturo, zaprite nastavek pare **7** (do konca v smer »●«).
- 13) Šele takrat šobo izvlecite iz mleka.
- 14) Ravnajite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje penilnika mleka«.

i Opomba:

- Za pripravo kapučina vedno uporabite večje skodelice kot za espresso, saj boste dolili spenjeno mleko.
- 15) Kapučino pripravite enako kot espresso (glejte poglavje »Priprava espressa«, segrevanje pa ni več potrebno). Vseeno pa pustite, da izteče pribl. dvojna količina vode kot pri espressu (pribl. 40 ml).

i Opomba:

- Kontrolna lučka »Espresso« **15** lahko hitro utripa, če tipko »Espresso« **☞** **3** pritisnete takoj po penjenju mleka. To pomeni, da je naprava preveč segreta za izdelavo optimalnega espressa. Takrat lahko vseeno nadaljujete pripravo espressa ali pa napravo pustite, da se ohladi. Ko kontrolna lučka »Espresso« **15** znova sveti neprekinjeno, je doseženo optimalno temperaturno območje za espresso.
- 16) Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop **1**.

i Opomba:

- Če tipke »Espresso« **☞** **3** ali »Para« **☞** **4** ne pritisnete pribl. 30 minut, se naprava samodejno izklopi.
- 17) Zdaj vlijte spenjeno mleko v prej pripravljeni espresso. Kapučino je pripravljen. Dodate lahko sladkor po okusu ali ga posujete s kakavom v prahu.

i Opomba:

- Penilnik mleka **10** po vsaki uporabi obvezno očistite. V zvezi s tem upoštevajte poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«.

Nasveti za popoln espresso

Eden od najpomembnejših dejavnikov za dober espresso je tako imenovani čas ekstrakcije (izločanja) oziroma čas pretoka, torej obdobje stika med mletjo kavo in vročo vodo, dokler pripravljena kava ne steče v skodelico.

Čas ekstrakcije je odvisen predvsem od količine in finosti mlete kave ter njene kompaktnosti. Bolj ko je mleta kava fina in kompaktna, počasneje se voda pretaka skozi.

Če opazite, da espresso nima želenega okusa ali videza, lahko sami vplivate na čas ekstrakcije.

- Če je krema posebej svetla, nima veliko konsistence in hitro izginja, je pretok espressa potekal prehitro; v tem primeru govorimo o premajhni ekstrakciji. Espresso ima kisel in voden okus, aroma pa ni izrazita. Večinoma je razlog za to premajhna količina mlete kave, ki je morda tudi pregrobo mleta ali ni bila dovolj trdno stisnjena.

- Če je krema zelo temna in ima na sredini svetle madeže ali luknjo, je pretok kave potekal predolgo. V tem primeru govorimo o preveliki ekstrakciji. Espresso ima grenk okus. Največkrat je vzrok za to prefino mleto kava ali prevelika količina mlete kave. Če ni, je bila mleto kava pretrdno stisnjena.
- Uporabljajte samo mleto kavo za espresso: ta je praviloma bolj fino mleto in bolj pražena. Za eno skodelico espressa je najbolje vzeti pribl. 7 g mlete kave. Sita ne prenapolnite. Mleto kavo stisnite v situ s potiskalom merilne žlice ②, ne da bi mleto kavo stisnili v kompaktno maso.
- Preizkušajte različne načine priprave, dokler ne najdete najboljšega ravnovesja vseh dejavnikov.

Nasveti za penjenje mleka

- Speniti je načeloma mogoče vse vrste mleka, tudi sojinega in riževega. Določene vrste mleka pa dopuščajo le omejeno penjenje.
- Posneto mleko se ne zažge tako hitro kot polnomastno, pri prenizki vsebnosti maščobe pa je prisotna nevarnost, da mleka ne bo mogoče dobro speniti. Zaradi tega po možnosti uporabljate mleko s 3,5 ali 1,5 % maščobe.
- Dobro ohlajeno mleko se peni bolje kot manj hladno. Najboljše rezultate dosežete pri pribl. 7 °C.
- Mleka ne penite znova, saj se sicer zažge.
- Spenjeno mleko pustite stati pribl. 30 sekund, preden peno dodate na espresso. V tem času razpokajo večji mehurčki, tekoče mleko pa potone na dno. Fino peno lahko nato dodate na espresso.

Priprava vroče vode

S penilnikom za mleko ⑩ lahko pripravite tudi vročo vodo, npr. za redčenje kave (t. i. Café Americano) ali za pripravo čaja.

- 1) Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop ①. Lučka za delovanje ⑮ sveti. Kontrolna lučka »Espresso« ⑮ utripa. Preverite, ali je nastavev pare ⑦ obrnjena do konca na »●«.
- Počakajte, da je kazalec prikaza temperature ② približno na sredini med 80 °C in »☞« ter neprekinjeno sveti kontrolna lučka »Espresso« ⑮.
- 2) Toplotno odporno posodo postavite pod penilnik za mleko ⑩.
- 3) Nastavev pare ⑦ zavrtite najmanj za polovico v smeri »☞/☞«.
- 4) Pritisnite tipko »Espresso« ☞ ③. Iz penilnika za mleko ⑩ teče vroča voda.
- 5) Znova pritisnite tipko »Espresso« ☞ ③, da pripravo vroče vode ustavite.
- 6) Zaprite nastavev pare ⑦ (do konca v smeri »●«).

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!

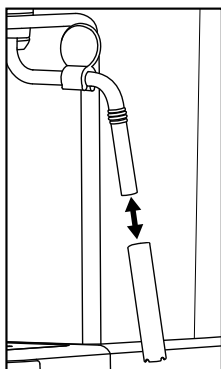
- Pred čiščenjem naprave vedno prej izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Nevarnost električnega udara!
- Pred čiščenjem vedno počakajte, da se naprava ohladi. Nevarnost opeklin!
-  Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine. Nevarnost električnega udara!

❗ POZOR!

- Da ne poškodujete površin naprave, za čiščenje nikoli ne uporabljajte ostrih, agresivnih ali kemičnih čistilnih sredstev.

Čiščenje penilnika mleka

- 1) Pod penilnik mleka **10** dajte prazno posodo.
- 2) Takoj po uporabi nastavitev pare **7** za kratek čas zavrtite proti »☺/☹« in pustite, da para nekaj sekund uhaja.
- 3) Zaprite nastavek pare **7** (zavrtite jo do konca v smeri »●«), izklopite napravo in izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- 4) Šobo pustite, da se ohladi.
- 5) Snemite okrov penilnika mleka **10** (slika 1) in ga skrbno očistite v topli vodi.
- 6) Šobo pod okrovom obrišite z vlažno krpo. Na krpo po potrebi dajte blago sredstvo za pomivanje. Po čiščenju s sredstvom za pomivanje ostanke obrišite s krpo, navlaženo s čisto vodo. Poskrbite, da na šobi ne ostanejo ostanke sredstva za pomivanje.
- 7) Okrov potisnite nazaj na šobo (slika 1).



Slika 1

Čiščenje prhe za vročo vodo

Po vsaki uporabi očistite prho za vročo vodo **14**:

- 1) Po pripravi espressa/kapučina in odstranjevanju držala za sito **18** obrišite celotno površino prhe za vročo vodo **14** z vlažno krpo, da odstranite vse ostanke mlete kave.
- 2) Držalo cedila **18** znova vstavite **brez** vstavljenega cedila za espresso **19** **20**.

- 3) Pod držalo cedila **18** postavite prazno skodelico in pritisnite tipko »Espresso« **3**. Voda steče iz prhe za vročo vodo **14** in splakne še zadnje ostanke mlete kave.
- 4) Po pribl. 20 sekundah znova pritisnite tipko »Espresso« **3** in izklopite napravo na stikalu za vklop/izklop **1**.
- 5) Držalo cedila **18** znova odstranite.

Čiščenje delov pribora

- 1) V topli vodi očistite držalo cedila **18**, cedili za espresso **19** **20**, posodo za vodo **9**, merilno žlico **21** in mrežico za kapljanje **11**.

❗ Opomba:

- Če vodi dodate sredstvo za pomivanje, se lahko spremeni okus espressa. Če umazani je ne morete odstraniti brez čistila, dele nato vedno sperite z veliko čiste vode.

- 2) Vse dele posušite.

❗ Opomba:

-  Cedili za espresso **19** **20**, merilna žlica **21** in mrežica za kapljanje **11** so primerni tudi za čiščenje v pomivalnem stroju.

Čiščenje naprave

Napravo očistite z vlažno krpo. Na krpo po potrebi dajte nekaj sredstva za pomivanje.

Pred ponovno uporabo preverite, ali je naprava dokončno posušena.

Odstranjevanje vodnega kamna iz naprave

❗ POZOR!

- Če je v posodi za vodo **9** raztopina proti vodnemu kamnu, ne ustvarjajte pare!

Redno odstranjujte vodni kamen iz naprave.

Vodni kamen je treba odstraniti po pribl.

1–2 mesecih (pri pribl. 4 pripravah espressa na dan). Ta čas se lahko razlikuje glede na trdoto vode pri vas.

Za odstranitev vodnega kamna ravnajte takole:

- 1) Običajno, tekoče sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna za espresso stroje dajte v posodo za vodo **9**. Za pravilno količino upoštevajte navodila proizvajalca.
- 2) Posodo za vodo **9** napolnite z vodo do oznake Max in jo vstavite v napravo.
- 3) Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop **1**. Nastavitev pare **7** je zaprta.
- 4) Vstavite držalo cedil **18** brez cedil za espresso **19** **20** v napravo.
- 5) Pod odprtine držala cedil postavite 2 skodelici ali posodo s prostornino najmanj 250 ml.
- 6) Ko kontrolna lučka »Espresso« **15** sveti neprekinjeno, pritisnite tipko »Espresso« **3**. Pustite, da izteče pribl. 250 ml (pribl. 2 skodelici) raztopine proti vodnemu kamnu, nato postopek ustavite s ponovnim pritiskom tipke »Espresso« **3**. Porabljeno raztopino proti vodnemu kamnu previdno odlijte.
- 7) Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna pustite učinkovati pribl. 1 minuto.
- 8) Koraka 6 in 7 ponovite še trikrat. Nazadnje posodo za vodo **9** v celoti izpraznite.
- 9) Postavite dovolj veliko posodo (najm. 1 liter) pod odprtine držala cedil.
- 10) Posodo za vodo **9** sperite s čisto vodo in napolnite s čisto vodo do oznake Max.
- 11) Ko kontrolna lučka »Espresso« **15** sveti neprekinjeno, pritisnite tipko »Espresso« **3**. Pustite, da voda do konca steče skozi. To vodo previdno odlijte.
- 12) Enkrat ponovite koraka 10 in 11, potem pa napravo izklopite.
- 13) Po odpravljanju vodnega kamna napravo očistite z vlažno krpo, da odstranite morebitne brizge sredstva proti vodnemu kamnu. Pred ponovno uporabo preverite, ali je naprava dokončno posušena.

Primerno sredstvo proti vodnemu kamnu lahko naročite tudi pri naši servisni službi (glejte poglavje »**Naročanje nadomestnih delov**«).

Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko udobno naročite v spletu na www.kompernass.com.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

i Opomba:

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 472492_2407.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

Odprava napak

Motnja	Vzrok	Odprava
Espresso ne teče več iz naprave.	• Mleta kava je prevlažna in/ali preveč stlačena.	• Espresso pripravite znova, vendar pri tem mlete kave ne potlačite tako zelo ali pa jo v celoti zamenjajte.
	• Ni vode v posodi za vodo 9 .	• Nalijte vodo v posodo za vodo 9 .
	• Odprtine držala cedila so zamašene.	• Očistite držalo cedila 18 .
Espresso kaplja čez rob držala cedila 18 namesto iz odprtín.	• Držalo cedila 18 ni pravilno vstavljeno.	• Pravilno vstavite držalo cedila 18 .
	• Odprtine držala cedila so zamašene.	• Očistite držalo cedila 18 .
	• Na robu držala cedila 18 so ostanki mlete kave.	• Ostanke mlete kave odstranite z roba držala cedila 18 .
Espresso je hladen.	• Naprava ni ogreta.	• Opravite predgrevanje naprave.
	• Kontrolna lučka »Espresso« 15 še ni neprekinjeno svetila.	• Počakajte, da kontrolna lučka »Espresso« 15 neprekinjeno svetí.
	• Skodelice niso segrete.	• Segrejte skodelice.
Hrupno delovanje črpalke.	• Posoda za vodo 9 je prazna.	• Nalijte vodo v posodo za vodo 9 .
Krema je presvetla (espresso hitro teče iz držala cedila 18).	• Premalo mlete kave.	• Uporabite več mlete kave.
	• Kava je mleta pregrobo.	• Uporabite mleto kavo, ki je namenjena posebej za espresso.
Krema je pretemna (espresso počasi teče iz držala cedila 18).	• Preveč mlete kave.	• Uporabite manj mlete kave.
	• Mleta kava je prefino mleta ali vlažna.	• Uporabite mleto kavo, ki je namenjena posebej za espresso.
	• Cedilo 19 20 je zamašeno.	• Očistite cedilo 19 20 .

Motnja	Vzrok	Odprava
Mleko se ne speni.	• Mleko ni dovolj hladno.	• Uporabite mleko iz hladilnika.
	• Penilnik mleka 10 je umazan.	• Očistite penilnik mleka 10.
Črpalka se med delovanjem zaustavi, kontrolna lučka »Espresso« 15 utripa.	• Črpalka se po pribl. 3 minutah delovanja ustavi, da ne pride do pregretja.	• Napravo pred ponovno uporabo pustite, da se ohladi.
Vse lučke 5 15 16 istočasno utripajo.	• Naprava je pregreta ali je imela kratek stik.	• Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in se obrnite na servisno službo za stranke.

Odstranjevanje

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po

koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščení serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 472492_2407

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilí kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščení serviser (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščení serviser prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščení serviser lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	38
Bestimmungsgemäße Verwendung	38
Verwendete Warnhinweise und Symbole	38
Lieferumfang	39
Sicherheitshinweise	39
Geräteelemente	42
Technische Daten	42
Die Temperaturanzeige	42
Erste Inbetriebnahme	43
Bedienung	43
Wassertank befüllen	43
Aufheizen nach längerer Standzeit/ bei erster Inbetriebnahme	43
Aufheizen vor jedem Gebrauch	44
Espresso zubereiten	45
Cappuccino zubereiten	46
Tipps für den perfekten Espresso	47
Tipps für den Milchschaum	47
Heißes Wasser beziehen	48
Reinigen und Pflegen	48
Milchaufschäumdüse reinigen	48
Heißwasserauslass reinigen	49
Zubehöerteile reinigen	49
Gerät reinigen	49
Gerät entkalken	49
Ersatzteile bestellen	50
Fehlerbehebung	51
Entsorgung	52
Gerät entsorgen	52
Verpackung entsorgen	53
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	53
Service	54
Importeur	54

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

 Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zubereiten von Espresso/Cappuccino und dem Aufschäumen von Milch. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
---	--

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Nicht in Wasser tauchen
	Wechselstrom/-spannung
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Bedienungsanleitung beachten

Lieferumfang

WARNUNG!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Espressomaschine
- Siebträger
- großer Siebeinsatz
- kleiner Siebeinsatz
- Kaffeelöffel mit Stopfer
- Schnellstartanleitung
- Bedienungsanleitung

Hinweis:

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
-  Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!
- Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung laufen.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Fehlanwendungen können zu Verletzungen führen.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in Räumen, in denen Temperaturen unter oder um 0°C herrschen. Bei Gefrieren des Wassers in den Leitungen oder im Wassertank kann das Gerät beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Erzeugen Sie keinen Dampf, wenn sich Entkalkungslösung im Wassertank befindet!
- Die Espressomaschine darf bei Benutzung nicht in einen Schrank gestellt werden.

Geräteelemente

Abbildung A:

- ❶ Ein/Aus-Schalter „ON/OFF“
- ❷ Temperaturanzeige
- ❸ Taste „Espresso“ ☕
- ❹ Taste „Dampf“ ⚙
- ❺ weiße Kontrollleuchte „Dampf“
- ❻ Stellfläche
- ❼ Dampfbrems
- ❽ Griff der Milchaufschäumdüse
- ❾ Wassertank
- ❿ Milchaufschäumdüse
- ⓫ Abtropfgitter
- ⓬ Abtropfschale
- ⓭ Aussparung für die rote Wasserstandanzeige
- ⓮ Heißwasserauslass
- ⓯ weiße Kontrollleuchte „Espresso“
- ⓰ rote Betriebsleuchte

Abbildung B:

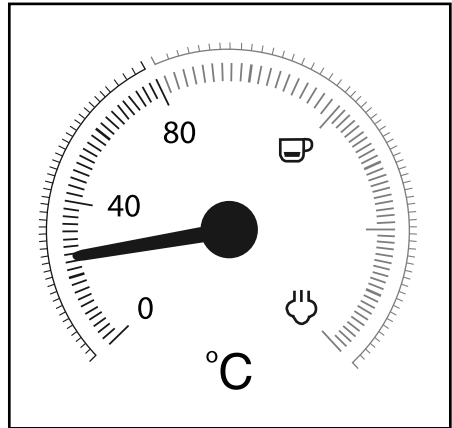
- ⓫ Griff des Siebträgers
- ⓬ Siebträger
- ⓭ großer Siebeinsatz
- ⓮ kleiner Siebeinsatz
- ⓯ Kaffeeelöffel mit Stopfer

Technische Daten

Netzspannung	220-240 V ~, 50-60 Hz
Nennleistung	1100 W
Pumpendruck	ca. 1,5 MPa (15 bar)

Die Temperaturanzeige

Die Temperaturanzeige ❷ zeigt an, wie hoch das Gerät aufgeheizt hat.



Sobald Sie das Gerät einschalten, beginnt das Gerät aufzuheizen, bis der Zeiger ungefähr in der Mitte zwischen 80 °C und „☕“ steht. Die Betriebsleuchte ❶ leuchtet. Die Kontrollleuchte „Espresso“ ❶ blinkt.

Erreicht der Zeiger den roten Teil der Skala, ist die Temperatur hoch genug, um einen Espresso zuzubereiten. Die Kontrollleuchte „Espresso“ ❶ leuchtet durchgehend.

Wenn Sie die Taste „Dampf“ ⚙ ❷ drücken, blinkt die Kontrollleuchte „Dampf“ ❷. Das Gerät heizt nun weiter auf und der Zeiger steigt höher bis in den Bereich der Skala zwischen „☕“ und „⚙“.

Erreicht der Zeiger den Bereich zwischen „☕“ und „⚙“, ist die Temperatur hoch genug, um Dampf zu erzeugen. Die Kontrollleuchte „Dampf“ ❷ leuchtet durchgehend.

Erste Inbetriebnahme

- 1)  Entnehmen Sie den Wassertank **9** und entfernen Sie die orangene Transportsicherung vom Wasserauslass.
- 2) Reinigen Sie den Siebträger **18**, den Kaffee-
löffel **21**, die Siebeinsätze **19** **20**, das Ab-
tropfgitter **11** und den Wassertank **9** wie im
Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- 3) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und
hitzebeständige Unterlage. Achten Sie dar-
auf, dass die Netzsteckdose in erreichbarer
Nähe ist.
- 4) Setzen Sie das Abtropfgitter **11** so ein, dass
die Wasserstandsanzeige durch die Ausspa-
rung **13** im Abtropfgitter **11** ragen kann.
- 5) Setzen Sie den Siebträger **18** in das Gerät
ein, indem Sie ihn an der Markierung
„INSERT“, die seitlich neben dem Heiß-
wasserauslass **14** angebracht ist, am Gerät
einsetzen und dann gegen den Uhrzeiger-
sinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **17**
nach vorne weist (Markierung „LOCK“).
- 6) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netz-
steckdose.
- 7) Gehen Sie vor der ersten Verwendung fol-
gendermaßen vor, um die internen Leitungen
zu reinigen:
Lassen Sie Wasser für ca. 5 Tassen Espresso
(etwa 100 ml) durch das Gerät laufen.
Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Bedienung**“.
- 8) Lassen Sie für ca. 30 Sekunden Dampf
erzeugen. Lesen Sie hierzu das Kapitel
„**Bedienung**“.

i Hinweis:

- Bei der ersten Benutzung kann es sein, dass
die Pumpe schon hörbar arbeitet, Geräusche
entstehen, jedoch noch kein Wasser aus dem
Gerät kommt. In diesem Fall drehen Sie den
Dampfregler **7** in Richtung „☁/💧“, so
dass die Luft aus den Leitungen des Gerätes
entweichen kann (die Taste „Dampf“ **4**
ist gedrückt). Nach etwa 20 Sekunden ist die
Luft entwichen, die Geräusche verschwinden
und Wasser tritt aus dem Gerät aus.

Bedienung

Wassertank befüllen

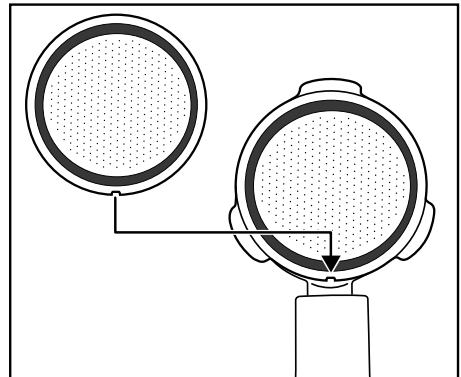
i Hinweis:

- Verwenden Sie für die Zubereitung von Es-
presso/Cappuccino ausschließlich frisches
Trinkwasser.
- 1) Nehmen Sie den Wassertank **9** ab und
füllen Sie ihn mit Wasser:
Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Min-
Markierung ein.
Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur Max-
Markierung ein.
 - 2) Setzen Sie den Wassertank **9** wieder in
das Gerät ein.

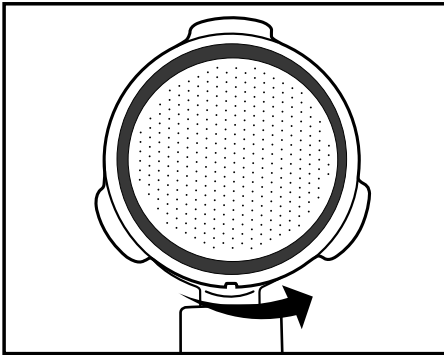
Aufheizen nach länge- rer Standzeit/ bei erster Inbetriebnahme

Heizen Sie das Gerät, wenn Sie es längere Zeit
nicht benutzt haben, folgendermaßen auf:

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **9**.
- 2) Legen Sie den großen **19** oder den kleinen
Siebeinsatz **20** in den Siebträger **18**:
 - Achten Sie darauf, dass die kleine
Einkerbung am großen **19** oder kleinen
Siebeinsatz **20** beim Einsetzen über der
Einkerbung am Siebträger **18** liegt.



- Drehen Sie dann den großen **19** oder kleinen Siebeinsatz **20** etwas, so dass dieser nicht mehr herausfallen kann.



i Hinweis:

- Entfernen Sie den eingesetzten Siebeinsatz **19 20** erst, wenn es sich abgekühlt hat!
 - Um die Siebeinsätze **19 20** wieder aus dem Siebträger **18** herauszunehmen, drehen Sie den eingesetzten Siebeinsatz **19 20** so weit, bis sich die Einkerbung am Siebeinsatz **19 20** über der Einkerbung am Siebträger **18** befindet. Sie können den Siebeinsatz **19 20** nun herausnehmen.
- 3) Setzen Sie den Siebträger **18** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „INSERT“, die seitlich neben dem Heißwasserauslass **14** angebracht ist, am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **17** nach vorne weist (Markierung „LOCK“).
 - 4) Stellen Sie eine Tasse unter den Siebträger **18**.
 - 5) Drehen Sie den Dampfgler **7** zu (bis zum Anschlag in Richtung „●“ drehen).
 - 6) Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter **1** an. Die Betriebsleuchte **16** leuchtet. Die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** blinkt. Das Gerät beginnt aufzuheizen.
 - 7) Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“ **3**. Lassen Sie das Wasser ca. 1 Minute durchlaufen.

i Hinweis:

- Es kann sein, dass Sie zwischendurch die Tasse leeren müssen. Stoppen Sie dafür kurz den Vorgang, indem Sie die Taste „Espresso“ **3** drücken. Leeren Sie die Tasse und drücken Sie erneut die Taste „Espresso“ **3**, damit das Wasser weiter durch das Gerät läuft.
- 8) Nach ca. 1 Minute stoppen Sie die Pumpe, indem Sie die Taste „Espresso“ **3** noch einmal drücken.
 - 9) Warten Sie ggf., bis die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** wieder dauerhaft leuchtet. Das Aufheizen ist abgeschlossen. Sie können nun Espresso zubereiten.

Aufheizen vor jedem Gebrauch

Bevor Sie einen Espresso oder Cappuccino zubereiten können, muss das Gerät aufheizen.

- 1) Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter **1** an. Die Betriebsleuchte **16** leuchtet. Die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** blinkt. Stellen Sie sicher, dass der Dampfgler **7** bis zum Anschlag auf „●“ gedreht ist.
- 2) Setzen Sie den Siebträger **18** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „INSERT“, die seitlich neben dem Heißwasserauslass **14** angebracht ist, am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **17** nach vorne weist (Markierung „LOCK“).
- 3) Drücken Sie die Taste „Espresso“ **3**, damit das Gerät Wasser aus dem Wassertank **9** zieht. Sobald Wasser aus den Siebträger-Öffnungen tritt, drücken Sie die Taste „Espresso“ **3** noch einmal, so dass die Pumpe stoppt.
- 4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet.
- 5) Drücken Sie erneut die Taste „Espresso“ **3** und lassen Sie 20 Sekunden heißes Wasser austreten, bevor Sie die Pumpe wieder stoppen.

Das Vorheizen ist abgeschlossen. Sie können nun einen Espresso/Cappuccino zubereiten.

Espresso zubereiten

i Hinweis:

- Stellen Sie immer sicher, dass der Siebeinsatz **19** **20** sauber und von espressopulver-Resten befreit ist.

1) Wenn das Gerät aufgeheizt ist:

Um einen Espresso zuzubereiten, setzen Sie den kleinen Siebeinsatz **20** in den Siebträger **18** ein.

Um zwei espressi zuzubereiten, setzen Sie den großen Siebeinsatz **19** in den Siebträger **18** ein.

2) Füllen Sie den kleinen Siebeinsatz **20** bis zur Max-Markierung mit espressopulver. Dies entspricht ca. 7 g Pulver oder einem gestrichenem Kaffeelöffel **21**.

Oder...

Füllen Sie den großen Siebeinsatz **19** bis zur Max-Markierung mit espressopulver. Das entspricht ca. 7 g + 7 g Pulver oder zwei gestrichenen Kaffeelöffeln **21**.

3) Verdichten Sie das espressopulver mit Hilfe des Stopfers am Kaffeelöffel **21**. Füllen Sie danach, falls nötig, weiteres espressopulver nach, so dass der Siebeinsatz **19** **20** bis zur Max-Markierung gefüllt ist. Verdichten Sie das espressopulver danach erneut.

i Hinweis:

- Das Verdichten des espressopulvers ist ein wesentlicher Vorgang bei der Zubereitung eines espressos. Wird das espressopulver sehr stark gepresst, so läuft der espresso langsam durch und es gibt mehr crema. Ist das espressopulver nicht so stark verdichtet, läuft der espresso schnell durch, es entsteht nur wenig crema.

4) Setzen Sie den Siebträger **18** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „INSERT“ am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **17** nach vorne weist (Markierung „LOCK“).

5) Stellen Sie eine (oder zwei) Tasse(n) unter die Siebträger-Öffnungen. Wir empfehlen, die Tassen vorher mit heißem Wasser auszuspülen, damit der Espresso nicht so schnell abkühlt. Die Tassen können Sie zur Aufbewahrung auf der Stellfläche **6** abstellen.

6) Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **3**. Der Espresso läuft in die Tasse(n).

⚠ WARNUNG!

Entnehmen Sie niemals den Siebträger **18 während der Espressoabgabe!**

Die entstehenden Spritzer des heißen espressos führen zu Verletzungen!

- Drücken Sie immer erst erneut die Taste „Espresso“  **3**, um die Espressoabgabe zu beenden, bevor Sie den Siebträger **18** entfernen.

7) Wenn die Tasse(n) bis zur gewünschten Menge gefüllt sind (ca. 20 ml je Tasse), drücken Sie erneut die Taste „Espresso“  **3**, so dass kein weiteres Wasser gepumpt wird.

Sie können den Espresso nun trinken.

8) Stellen Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter **1** aus.

i Hinweis:

Wenn die Tasten „Espresso“  **3** oder „Dampf“  **4** für ca. 30 Minuten nicht gedrückt werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

9) Entfernen Sie nach jedem Gebrauch das espressopulver aus dem Siebeinsatz **19** **20**. Entnehmen Sie den Siebträger **18** aus dem Gerät. Entleeren Sie nun den Siebeinsatz **19** **20**, indem Sie den Siebträger **18** umdrehen und das espressopulver herausklopfen. Entsorgen Sie das espressopulver immer umweltgerecht, zum Beispiel im Bioabfall.

i Hinweis:

- Reinigen Sie den Heißwasserauslass **14** unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“.
- Entleeren Sie regelmäßig die Abtropfschale **12**, spätestens jedoch, wenn die Wasserstandanzeige in der Aussparung **13** des Abtropfgitters **11** zu sehen ist.

Cappuccino zubereiten

⚠ WARNUNG!

Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Dampf zur Milchschaumerzeugung!

Der heiße Dampf oder heiße Spritzer führen zu Verletzungen!

- Bedienen Sie den Dampfregler **7** immer langsam.
- 1) Füllen Sie einen Aufschäumbehälter (vorzugsweise aus rostfreiem Stahl) zu einem Drittel mit kalter Milch.
- 2) Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler **7** zuge dreht ist (bis zum Anschlag in Richtung „●“ drehen).
- 3) Schieben Sie die Milchaufschäumdüse **10** zur Seite heraus. Fassen Sie sie dabei nur am Griff **8** an.
- 4) Drücken Sie die Taste „Dampf“  **4**. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte „Dampf“ **5** durchgehend leuchtet.
- 5) Halten Sie ein leeres Gefäß unter die Milchaufschäumdüse **10**. Drehen Sie langsam den Dampfregler **7** in Richtung „☼/☼☼“. Kondenswasser/Spritzer kommen aus der Düse. So werden die Düse und der Wasserkreislauf im Inneren des Gerätes gereinigt.
- 6) Warten Sie 15 Sekunden und drehen Sie dann den Dampfregler **7** in Richtung „●“, bis kein Dampf mehr aus der Düse kommt. Schütten Sie das Wasser aus dem Gefäß weg.
- 7) Halten Sie nun den Aufschäumbehälter in der Hand, um die Milchtemperatur zu fühlen und führen Sie die Milchaufschäumdüse **10** leicht in die Milch. Halten Sie den Aufschäumbehälter dabei ein wenig schräg.
- 8) Drehen Sie langsam den Dampfregler **7** in Richtung „☼/☼☼“.
- 9) Bewegen Sie den Aufschäumbehälter kreisförmig und halten Sie dabei die Spitze der Düse knapp unter die Milchoberfläche: tief genug, dass die Milch nicht in alle Richtungen spritzt und hoch genug, dass ein dicker Schaum erzeugt wird. Machen Sie es richtig, ist dabei ein tiefes Brummgeräusch zu hören.
- 10) Wenn der Milchschaum hochsteigt, führen Sie die Düse tiefer ein, um die nächste „Schicht“ aufzuschäumen und ein Anbrennen des Schaums zu vermeiden.
- 11) Tauchen Sie schließlich die Düse vollständig ein und drehen Sie den Dampfregler **7** etwa bis zur Hälfte zu, so dass die Milch erhitzt wird. Halten Sie den Aufschäumbehälter leicht schräg, so dass die Milch sanft herumwirbelt, während sie mit der Düse umgerührt wird.
- 12) Wenn der Milchschaum die gewünschte Konsistenz und Temperatur hat, drehen Sie den Dampfregler **7** zu (bis zum Anschlag in Richtung „●“ drehen).
- 13) Ziehen Sie erst dann die Düse aus der Milch.
- 14) Gehen Sie vor, wie im Kapitel „**Milchaufschäumdüse reinigen**“ beschrieben.

i Hinweis:

- Benutzen Sie zur Zubereitung von Cappuccino immer größere Tassen als für Espresso, da noch aufgeschäumte Milch hinzugefügt wird.
- 15) Gehen Sie für die Zubereitung des Cappuccinos genauso vor, als würden Sie einen Espresso zubereiten (siehe Kapitel „**Espresso zubereiten**“ – das Aufheizen ist nicht mehr nötig). Lassen Sie das Wasser jedoch ca. doppelt so lange durchlaufen wie bei einem Espresso (ca. 40 ml).

i Hinweis:

- Die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** blinkt ggf. schnell, wenn Sie die Taste „Espresso“ **3** direkt nach der Herstellung von Milchschaum drücken. Dies bedeutet, dass das Gerät für die Zubereitung eines optimalen Espressos zu stark aufgeheizt ist. Sie können entweder dennoch mit der Zubereitung eines Espressos fortfahren oder das Gerät abkühlen lassen. Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, ist der für Espresso optimale Temperaturbereich wieder erreicht.

16) Stellen Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter **1** aus.

i Hinweis:

- Wenn die Tasten „Espresso“ **3** oder „Dampf“ **4** für ca. 30 Minuten nicht gedrückt werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

17) Geben Sie nun die aufgeschäumte Milch in den zuvor vorbereiteten Espresso. Der Cappuccino ist nun fertig. Sie können ihn nach Belieben zuckern oder ihn mit Kakaopulver bestreuen.

i Hinweis:

- Reinigen Sie die Milchaufschäumdüse **10** unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“.

Tipps für den perfekten Espresso

Einer der wichtigsten Faktoren für einen guten Espresso ist die sogenannte Extraktionszeit oder Durchlaufzeit, das heißt die Dauer des Kontakts zwischen Kaffeepulver und heißem Wasser, bis der fertige Kaffee in die Tasse gelaufen ist.

Die Extraktionszeit hängt vor allem von der Menge und vom Mahlgrad des Kaffeepulvers und von seiner Kompaktheit ab. Je feiner und kompakter das Kaffeepulver ist, desto langsamer läuft das Wasser hindurch.

Sie können jedoch die Extraktionszeit selbst beeinflussen, wenn Sie merken, dass der Espresso nicht so schmeckt oder aussieht, wie er sollte.

- Wenn die Crema besonders hell ist, wenig Konsistenz hat und sich schnell auflöst, ist der Espresso zu schnell durchgelaufen, man spricht in diesem Fall von Unterextraktion. Der Espresso schmeckt sauer und wässrig, und das Aroma kommt nicht zur Geltung. Das liegt meistens an einer zu kleinen Menge Kaffeepulver, das eventuell auch zu grob gemahlen ist oder nicht fest genug gepresst wurde.
- Wenn die Crema sehr dunkel ist und in der Mitte mit hellen Flecken durchsetzt ist oder ein Loch hat, ist der Kaffee zu lange durchgelaufen. Man spricht von Überextraktion. Der Espresso schmeckt bitter. Die Ursache ist meistens ein zu fein gemahlenes Kaffeepulver oder eine zu große Kaffeepulvermenge. Trifft beides nicht zu, ist das Kaffeepulver zu fest gepresst worden.
- Verwenden Sie nur Kaffeepulver für Espresso: Es ist in der Regel feiner gemahlen und außerdem stärker geröstet. Idealerweise nehmen Sie für eine Tasse Espresso ca. 7 g Kaffeepulver. Überfüllen Sie das Sieb nicht. Verdichten Sie das Kaffeepulver im Sieb mit dem Stopfer des Messlöffels **21**, ohne das Kaffeepulver zu einer zu kompakten Masse zu pressen.
- Probieren Sie aus, bis Sie das optimale Gleichgewicht aller Faktoren für Sie gefunden haben.

Tipps für den Milchschaum

- Jede Art von Milch lässt sich prinzipiell aufschäumen, auch Soja- und Reismilch. Einige Milchsorten lassen sich allerdings nur mit Einschränkungen aufschäumen.
- Entrahmte Milch (Magermilch) brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5 % oder 1,5 % Fettanteil.

- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte. Beste Ergebnisse erzielen Sie bei einer Temperatur von ca. 7 °C.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Espresso geben. So platzen größere Blasen und noch flüssige Milch sinkt nach unten. Sie können dann den feinen Schaum auf den Espresso geben.

Heißes Wasser beziehen

Sie können mit Hilfe der Milchaufschäumdüse **10** auch heißes Wasser beziehen, um z. B. einen Kaffee zu verdünnen (Café Americano) oder Tee zuzubereiten.

- 1) Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter **1** an. Die Betriebsleuchte **16** leuchtet. Die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** blinkt. Stellen Sie sicher, dass der Dampfgregler **7** bis zum Anschlag auf „●“ gedreht ist. Warten Sie, bis der Zeiger der Temperaturanzeige **2** ungefähr in der Mitte zwischen 80 °C und „☐“ steht und die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet.
- 2) Stellen Sie ein hitzebeständiges Gefäß unter die Milchaufschäumdüse **10**.
- 3) Drehen Sie den Dampfgregler **7** mindestens bis zur Hälfte Richtung „☐/☐“.
- 4) Drücken Sie die Taste „Espresso“ **☐ 3**. Heißes Wasser tritt aus der Milchaufschäumdüse **10** aus.
- 5) Drücken Sie erneut die Taste „Espresso“ **☐ 3**, um den Heißwasserbezug zu stoppen.
- 6) Drehen Sie den Dampfgregler **7** zu (bis zum Anschlag in Richtung „●“ drehen).

Reinigen und Pflegen

⚠️ WARNUNG!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Verbrennungsgefahr!
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlags!

⚠️ ACHTUNG!

- Benutzen Sie niemals scheuernde, aggressive oder chemische Reinigungsmittel zur Reinigung der Geräteoberflächen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Milchaufschäumdüse reinigen

- 1) Stellen Sie einen leeren Behälter unter die Milchaufschäumdüse **10**.
- 2) Drehen Sie den Dampfgregler **7** direkt nach dem Gebrauch auf „☐/☐“ und lassen Sie einige Sekunden Dampf entweichen.
- 3) Drehen Sie den Dampfgregler **7** zu (bis zum Anschlag in Richtung „●“ drehen), schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- 4) Lassen Sie die Düse abkühlen.
- 5) Ziehen Sie die Hülle der Milchaufschäumdüse **10** ab (Abbildung 1) und reinigen Sie diese sorgfältig im warmen Wasser.
- 6) Wischen Sie die Düse, die sich unter der Hülle befindet, mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie gegebenenfalls ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie jedoch nach der Reinigung mit Spülmittel mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste an der Düse befinden.

- 7) Schieben Sie die Hülle wieder auf die Düse (siehe Abbildung 1).

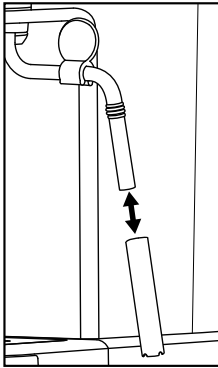


Abb. 1

Heißwasserauslass reinigen

Reinigen Sie den Heißwasserauslass 14 nach jedem Gebrauch:

- 1) Nachdem Sie den Espresso/Cappuccino zubereitet haben und den Siebträger 18 abgenommen haben, wischen Sie die gesamte Fläche des Heißwasserauslasses 14 mit einem feuchten Tuch ab, so dass alle Pulverreste entfernt werden.
- 2) Setzen Sie den Siebträger 18 ohne eingesezte Siebeinsätze 19 20 wieder ein.
- 3) Stellen Sie dann eine leere Tasse unter den Siebträger 18 und drücken Sie die Taste „Espresso“ ☞ 3. Wasser tritt aus dem Heißwasserauslass 14 aus und spült letzte Pulverreste heraus.
- 4) Drücken Sie nach ca. 20 Sekunden erneut die Taste „Espresso“ ☞ 3 und schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter 1 aus.
- 5) Nehmen Sie den Siebträger 18 wieder ab.

Zubehörteile reinigen

- 1) Reinigen Sie den Siebträger 18, die beiden Siebeinsätze 19 20, den Wassertank 9, den Kaffeeelöffel 21 und das Abtropfgitter 11 in warmen Wasser.

i Hinweis:

- Wenn Sie Spülmittel in das Wasser geben, kann es sein, dass der Geschmack des Espressos beeinflusst wird. Falls die Verschmutzungen sich nur mit Spülmittel beseitigen lassen, spülen Sie die Teile hinterher immer mit viel klarem Wasser ab.

- 2) Trocknen Sie alle Teile.

i Hinweis:

-  Die beiden Siebeinsätze 19 20, der Kaffeeelöffel 21 und das Abtropfgitter 11 sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Geben Sie gegebenenfalls etwas Spülmittel auf das Tuch.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

Gerät entkalken

! ACHTUNG!

- Erzeugen Sie keinen Dampf, wenn sich Entkalkungslösung im Wassertank 9 befindet!

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Nach ca. 1–2 Monaten (bei ca. 4 Espressozubereitungen pro Tag) sollte das Gerät entkalkt werden. Je nach Härtegrad des Wassers in Ihrer Region kann dieser Wert abweichen.

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät zu entkalken:

- 1) Geben Sie handelsüblichen, flüssigen Entkalker für Espressomaschinen in den Wassertank 9. Richten Sie sich für die richtige Menge nach den Herstellerangaben.
- 2) Füllen Sie den Wassertank 9 bis zur Max-Markierung mit Wasser auf und setzen Sie ihn in das Gerät ein.
- 3) Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter 1 ein. Der Dampfregler 7 ist zuge dreht.
- 4) Setzen Sie den Siebträger 18 ohne Siebeinsätze 19 20 in das Gerät ein.

- 5) Stellen Sie 2 Tassen oder ein Gefäß, das mindestens 250 ml fasst, unter die Siebträger-Öffnungen.
- 6) Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **3**.
Lassen Sie ca. 250 ml (ca. 2 Tassen) Entkalkungslösung durchlaufen und stoppen Sie dann den Vorgang durch erneutes Drücken der Taste „Espresso“  **3**. Kippen Sie die gebrauchte Entkalkungslösung vorsichtig weg.
- 7) Lassen Sie den Entkalker für ca. 1 Minute einwirken.
- 8) Wiederholen Sie die Schritte 6 bis 7 noch dreimal. Entleeren Sie den Wassertank **9** beim letzten Mal vollständig.
- 9) Stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß (min. 1 Liter) unter die Siebträger-Öffnungen.
- 10) Spülen Sie den Wassertank **9** mit klarem Wasser aus und füllen Sie klares Wasser bis zur Max-Markierung ein.
- 11) Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **3**.
Lassen Sie das Wasser komplett durchlaufen. Kippen Sie dieses Wasser vorsichtig weg.
- 12) Wiederholen Sie die Schritte 10 bis 11 einmal und schalten Sie das Gerät anschließend aus.
- 13) Reinigen Sie das Gerät nach der Entkalkung mit einem feuchten Tuch, um mögliche Spritzer der Entkalkungslösung zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

Geeigneten Entkalker können Sie auch über unseren Kundenservice bestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompennass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

i Hinweis:

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 472492_2407 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Länder eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Lösung
Der Espresso läuft nicht mehr heraus.	• Das ESPRESSOPULVER ist zu feucht und/oder zu fest gepresst.	• Den Espresso neu zubereiten, dabei das ESPRESSOPULVER jedoch nicht so fest verdichten oder es ganz austauschen.
	• Kein Wasser im Wassertank 9 .	• Wasser in den Wassertank 9 füllen.
	• Die Löcher der Siebträger-Öffnungen sind verstopft.	• Siebträger 18 reinigen.
Der Espresso tropft über die Ränder des Siebträgers 18 anstatt aus den Öffnungen.	• Der Siebträger 18 wurde nicht korrekt eingesetzt.	• Siebträger 18 richtig einsetzen.
	• Die Siebträger-Öffnungen sind verstopft.	• Siebträger 18 reinigen.
	• Es befinden sich ESPRESSOPULVERreste auf dem Rand des Siebträgers 18 .	• Rand des Siebträgers 18 von ESPRESSOPULVERresten befreien.
Der Espresso ist kalt.	• Das Gerät wurde nicht vorgeheizt.	• Gerät vorheizen.
	• Die Kontrollleuchte „Espresso“ 15 hat noch nicht durchgehend geleuchtet.	• Warten, bis die Kontrollleuchte „Espresso“ 15 durchgehend leuchtet.
	• Die Tassen wurden nicht vorgewärmt.	• Tassen vorwärmen.
Geräuschvoller Betrieb der Pumpe.	• Kein Wasser im Wassertank 9 .	• Wasser in den Wassertank 9 füllen.
Die Crema ist zu hell (der Espresso läuft schnell aus dem Siebträger 18).	• Zu wenig ESPRESSOPULVER.	• Mehr ESPRESSOPULVER verwenden.
	• Das ESPRESSOPULVER ist zu grob gemahlen.	• Nur speziell für Espresso hergestelltes ESPRESSOPULVER verwenden.

Störung	Ursache	Lösung
Die Crema ist zu dunkel (der Espresso läuft langsam aus dem Siebträger 18).	• Zu viel espressopulver.	• Weniger espressopulver verwenden.
	• Das pulver ist zu fein gemahlen oder feucht.	• Nur speziell für espresso hergestelltes espressopulver verwenden.
	• Der siebeinsatz 19 20 ist verstopft.	• Siebeinsatz 19 20 reinigen.
Die milch schäumt nicht auf.	• Die milch ist nicht kalt genug.	• Verwenden sie milch aus dem kühlschrank.
	• Die milchaufschäumdüse 10 ist verschmutzt.	• Reinigen sie die milchaufschäumdüse 10.
Die Pumpe stoppt während des Betriebs, die Kontrollleuchte „Espresso“ 15 blinkt.	• Die Pumpe stoppt nach ca. 3 Minuten Betrieb, um eine Überhitzung zu vermeiden.	• Lassen sie das Gerät abkühlen, bevor sie es erneut in Betrieb nehmen.
Alle Leuchten 5 15 16 blinken gleichzeitig.	• Das Gerät ist überhitzt oder hatte einen Kurzschluss.	• Ziehen sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und wenden Sie sich an den Kunden-Service.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonund die Artikelnummer (IAN) 472492_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472492_2407 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 472492_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stand der Informationen:

09 / 2024 · Ident.-No.: SEM1100C5-092024-1

IAN 472492_2407

